









## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՅԱՅՏՆԱԲԵՐՈՒԹԵԼ Է ԱՇԽԱՐԴԻ ԱՄԵՆԱՅԻՆ ԳԻՆՈՒ ՀՆՁՎՆԸ



Արենի գիւղի մօտակայքի նոյն այն քարանձաւում, որտեղից բոլորվին վերջերս յայտնաբերուել էր աշխարհի ամենային՝ 5,500 տարուայ հնութիւն ունեցող կաշուէ կոշիկը, համբանները յայտնաբերել են խաղողի տրորման, խմորման եւ պահպանման համար նախատեսուած կաւէ տարաներ, բաժակներ եւ խաղողի կորիզներ, ինչն ապացուցում է, որ Հայաստանում զինի են պատրաստել աւելի քան 6000 տարի առաջ:

Ուսումնասիրութիւններն անցկացուել են հայ, ամերիկացի եւ իրանացի գիտնականների խմբի կողմից: Հնագիտական միջազգային արշաւախմբի ղեկավար եւ հայկական կողմի պատասխանատու Բորիս Գասպարեանի խօսքով, սա աշխարհի ամենային զինու հնանան է:

«Հնագիտական տուեալները համալիր կերպով յուշում են, որ արտեղ հաստատապէս զինի են արտադրել 6000 տարի առաջ», - երեքարթի օրը «Ազատութիւն» ռատիոկայանին տուած հարցադրուցում ասաց գիտնականը:

Բորիս Գասպարեանն ասում է, որ հնանանի շրջակայ տարածքում յայտնաբերվել են նաև դիակների մասունքներ:

«Արտեղ նպատակը ոչ թէ եղել է զինի պատրաստելը եւ

պահեստաւորելը, այլ պատրաստուած զինին ուղղակի թաղման ծէսում օգտագործելը, որովհետեւ դարեր շարունակ միշտ մահացածների հետ զինի են դրել», - նշեց նա:

Յայտնաբերուած խաղողի կորիզները այժմ գտնուում են ԴՆԹ հետազոտութեան փուլում՝ պարզելու, թէ խաղողի ի՞նչ տեսակից է պատրաստուել զինին, արդեօք այդ տեսակները կապուած են այսօր այդ տարածաշրջանում աճեցուող աւանդական տեսակների հետ, թէ ոչ:

«Կորիզների նախնական դիտարկումը ցոյց է տալիս, որ 6000 տարի առաջ արդէն մենք ունենք մշակովի խաղող», - նշեց նա:

Հայաստանի զինեգործների միութեան նախագահ Աւագ Յարութիւնեանը կարենուում է այս իրադարձութիւնը, ասում է, որ սրանից պէտք է Հայաստանում կարողանան օգտուել խաղողագործութեան զարգացման առումով:

«Հայկական զինիները շատ հեշտութեամբ կը մտնեն միջազգային շուկայ: Մենք ունենք կառարտեր, յուսանք՝ կառավարութիւնը կը կանգնի մեր կողքին», - ասում է զինեգործների միութեան նախագահը:

«Հայկական զինիները շատ

հեշտութեամբ կը մտնեն միջազ-

գային շուկայ: Մենք ունենք խա-

ղաքարտեր, յուսանք՝ կառավարու-

թիւնը կը կանգնի մեր կողքին», - ասում է զինեգործների միութեան

նախագահը:

Պունուարի 10-ին Վրաստա-

նի հայ համայնքի ներկայացու-

ցիւները՝ Վիրահայոց թեմի առաջ-

նորդ Տ. Վազգէն եպիսկոպոս Միր-

քահանեանի եւ Վրաստանում Հ. Հ.

արտակարգ եւ լիազօր դեսպան՝

Հրաչ Սիլվանեանի գլխաւորու-

թեամբ ացելել են Վրաց Ուղղա-

փառ եկեղեցու Պատրիարքարան,

## ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴՈՒՄԱԴԻՐ ԱՆԴԱՄՆԵՐԸ ՀՐԱԺԱՐԵՑԱՆ ՕՊԱՄԱ-ՀԱՐԻՐԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՍՊԻՏԱԿ ՏԱՆ ՄԵԶ



Զորեքշարթի, Յունուար 12-ին Լիբանանի կառավարութեան մաս կազմող ընդդիմադիր նախարարները հաւաքական հերկայացուցին, տապալելով վարչապետ Սամա Հարիրիի գլխաւորած կառավարութիւնը: Իրենց այս քայլով Հըզպալլա ու իր համակիրները կանխեցին Հարիրիի նոյն օրը ունենալիք հանդիպումը Միացեալ Նահանգներու նախագահ Պարսկա 12-ի առջև նաև որ ամիսներէ ի վեր, Լիբանան քաղաքական ճնաժամամային օրեր կ'ապրի ՄԱԿ-ի հովանաւորութիւնը վայելող Լիբանանի հարցով զբաղով զբաղով մամասուր դատական ատենանի կողմէ առնուելիք վճիռի կապակցութեամբ:

Նշենք նաև որ ամիսներէ ի վեր, Լիբանան քաղաքական ճնաժամամային օրեր կ'ապրի ՄԱԿ-ի հովանաւորութիւնը վայելող Լիբանանի հարցով զբաղով զբաղով մամասուր դատական ատենանի կողմէ առնուելիք վճիռի կապակցութեամբ:

Միւս կողմէ այժմու վարչապետ Սամա Հարիրի, Լիբանանի մէջ քաղաքական մեծ ճնշումներու ենթակայ է, միջազգային ատեանի դատավաճիռի պատճեանով: Սուրիոյ եւ իրանի աջակցութիւնը վայելող Հըզպալլա կուսակցութեան պահանջն է որ Հարիրի դատապարտէ դատավաճիռը: Կ'ենթաղործի որ միջազգային ատեանը իր դատավաճիռին մէջ պիտի ամբաստանէ Լիբանանի շինթ համայնքի գինեալներու Հըզպալլա կազմակերպութեան անդամները: Իսկ Հըզպալլան բացարձակապէս չընդունիր վերոյիշեալ հարցին մէջ իր մասնակից ըլլալը:

Մամլոյ աստված մը ասրբելով Առն յայտարարեց թէ «Մէռտաստրիական նախաձեռնութիւնը վերջ գտած է առանց դրական արդիւնքի: Վարչապետ Հարիրի շարու այս պատասխանած այս

Հարիրի սպանութեամբ: Միւս կողմէ այժմու վարչապետ Սամա Հարիրի, Լիբանանի մէջ քաղաքական մեծ ճնշումներու ենթակայ է, միջազգային ատեանի դատավաճիռի պատճեանով: Սուրիոյ եւ իրանի աջակցութիւնը վայելող Հըզպալլա կուսակցութեան պահանջն է որ Հարիրի դատապարտէ դատավաճիռը: Կ'ենթաղործի որ միջազգային ատեանը իր դատավաճիռին մէջ պիտի ամբաստանէ Լիբանանի շինթ համայնքի գինեալներու Հըզպալլա կազմակերպութեան անդամները: Իսկ Հըզպալլան բացարձակապէս չընդունիր վերոյիշեալ հարցին մէջ իր մասնակից ըլլալը:

# ՄԱՍԻՍ

ՀԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

## ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

\* \$50,00 for USA

\* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.

\* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State: ----- Zip Code: -----

Country: -----

Tel :----- Fax :-----



Յունուարի 10-ին Վրաստանի համայնքի ներկայացուցիւները՝ Վիրահայոց թեմի առաջնորդ Տ. Վազգէն եպիսկոպոս Միրքահանեանի եւ Վրաստանում Հ. Հ. արտակարգ եւ լիազօր դեսպան՝ Հրաչ Սիլվանեանի գլխաւորութեամբ ացելել են Վրաց Ուղղափառ եկեղեցու Պատրիարքարան, ուրիշապէս հայտնաբերվել են Վրաց Ուղղափառ եկեղեցու մասնակիցները և այս պատճեանու մասնակիցները միավոր առնելու ժամանակակից պատճեանու մասնակիցները:

Տաղաւոր Արմենիա

## «ԲԱՑԹՈՂՈՒՄՆԵՐԻ ՇԱՐՔՈՒՄ ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐԸ ԺԱՄԱՆԱԿԻ ԿՈՐՈՒՏԸՆ Է»

### ԿՇՍԵ ԸՆԿԵՐ ՎԱՐԱՆ ՇԻՐԽԱՆԵԱՆ

**HayNews.am-ի հարցազրոյցը**  
**Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան կեդրոնական վարչութեան անդամ Վահան Շիրխանեանի հետ:**

- Ինչպէս էք գնահատում անցնող տարին: Եթէ փորձենք կարծ անփոփել՝ ի՞նչ ձեռքբերումներ եւ բարդողումներ ունեցանք:

- Իսկ ու՞ր էինք ուզում հասնել: Հայաստանը, առ այսօր, չունի զարգացման նախանշուած ուղի եւ գնահատել ձեռքբերումներն ու բացթողումները հնարաւոր չի: Այս, Հայաստանը գտնուում է աշխարհաքաղաքական զարգացումների իիստ զգայուն գոտում, որտեղ խաչում են գերտէրութիւնների ազգային եւ ռազմավարական շահերը: Հատամենայի, աս է պատճառը որ Հայաստանի իշխանութիւնները, պահպանելով իրենց համար ազատ մանեւրելու դաշտ, 20 տարի է խուսափում են ընտրել հայ ազգային շահերի եւ նպատակների իրականացմանն ուղղուած երկարամեալ ուղեգիծ-ձրագիրը: Սակայն, Հայաստանի 20-ամեաց պատմութեան քաղաքա-տնտեսական վերլուծութիւնը ցոյց է տալիս, որ այդ մարտավարութիւնը սիսալ է եւ դրա շարունակումը բերելու է յաջորդական անդարձելի կորուսուները: Այնուամենայիւ, պէտք է դրական գնահատել 2010-ին հայթուրքական սահմանի փակ մնալն ու Մադրդեան սկզբունքների դործնական չիրառումը: Բացթողումների շարքում ամենակարեւոր ժամանակի կորուստն է: Այսօր կարելի է փաստել, որ Հայաստանը կորցրել է կտրուկ եւ կայուն զարգացման ապահովելու, համահայկական միասնութիւն ստեղծելու համար առաւել քան բաւարար 15 տարի:

- Ինչպէս կը գնահատէք Հայաստանի քաղաքական վիճակը: Կարողանո՞ւմ է իշխանութիւնը կատարել այն խոստումները, որոնք տուեցին նախընտրական շրջանում:

- Անցեալ 20 տարիներին մենք չենք լսել եւ տեսել ոչ մի հաշուետուութիւն նախընտրական ծրագրերի կատարման մասին, լինի դակուսակցութեան, ընտրովի մարմնի, թէ անհատի:

Փանի դեռ չկայ Հայաստանի Ազգային Զարգացման Ծրագիրը, ըոլոր ծրագրերը նեղ նպատակային, հատուածացին են ու լինելու այդպիսին:

Քաղաքական իրավիճակը գնահատուած է կայունութեան աստիճանում:



տիժանով, իսկ կայունութեան ցուցանիշներն են.

1. օրէնքի գերակայութիւն
2. սոցիալական արդարութիւն
3. արժանապատուրէն ապրելու հնարաւորութիւն:

Մրանց բացակայութիւնը ստեղծում է սոցիալական ընդգրումների, աղքատութեան, անարդարութեան, արտազաղթի մշտական միջավայրը: Սա է Քոչարեանական «ազգային բուրժուազիայի» ստեղծման, իսկ իրականում՝ հակազարգացման տասնամեակի արդիւնքը, ինչը եւ ունի իր իներցիոն շարունակումը այսօր:

- Իսկ այդ իներցիան ինքնստինքեան է դադարելու:

- Ի հարկէ ոչ: Այն հիմնուած է անձնական շահի վրայ: Իսկ անձնական շահը համախմբող եւ ինքնապաշտպանուղ կատեղորիա է: Այստեղ անհրաժեշտ է իրբուրդի իշխանութիւն, ի հարկէ, եթէ հետապնդում է միջավայրի առողջացման նպատակ:

- Իսկ դուք տեսնու՞մ էք այդպիսի միտում:

- Մասամբ: Արտաքին քաղաքականութիւնում դա աւելի է արտայատուած: Ռուսաստանի հետ յարաբերութիւնների խորացում, փոխվասահութեան դաշտի լիարժէք վերականգնմանը միտուած քայլեր, Արցախի հարցում դիրքորոշման կոչտացում, համահայկական ինդիրների բարձրաձայնում: Այլ իրավիճակ է ներքին դաշտում: Տարիների ընթացքում ձեւաւորուած օլիգարխիկ համակարգը պայքարելու է իր գոյութեան համար:

- Որո՞նք են օլիգարխիկ համակարգի ուղղակի վնասները Հայաստանին:

- Հանրայացտ ու անվիճելի է, որ փողը ոչ միայն հոտ, այլեւ

հայրենիք չունի: Իսկ փողատէրը հայրենիք ունի: Ի հարկէ, կան բացառութիւնները: Բայց դրանք ընդորինակում չեն ստանում:

Եթէ դրամի կուտակումը դարձել է նպատակ եւ դաւանանք, ապա Հայրենիք հասկացողութիւնը դառնում է տասներորդական:

Եթէ դրամի ներդրումը դուրբայում, իսպանիայում, Զիմբավերութիւնը կայուն գոտում է տեսնել, հասկանալ ու սրտացաւ լինել սեփական ժողովրդի զրկանքներին, կարիքներին, ցաւերին: Աւելին՝ նա արհամարհում է ծաղրանում է ընչափուրկ մասսային, մոռանալով, որ նրանք յայտնուել են տուեալ վիճակում նաեւ իր պատճառուվ: Միայն դրամի առկայական ընդգրութիւնը բաւարար պայման չամար:

Նա պիտի չ ունենայ լրջագոյն լժակների իշխանութեան եւ բանկային համակարգի ներսում, ինչին մենք վկայ ենք երկար տարիները:

Իսկ դա նշանակում է կոռուպցիայի, կաշառակերութեան, օրէնքի ընտրովի կիրառման կայուն դաշտի ձեւաւորում: Դա նշանակում է դրամական հոսքերի ուղղորդում դէպի անձնական շահերի դաշտ: Սա է Հայաստանի շարունական քայլացման հիմնական պատճառներից մէկը:

- Հայաստանի հողը բաւարար է ժողովրդին մելու եւ վերամշակուածութիւնը ու բացարկացման համար: Բուսական, վերականգնուուղ էներգի-տիկ հնարաւորութիւնների օգտագործումը կարող է որոշակիորէն նուպեցնել էներգետիկ կախուածութիւնը արտաքին աշխարհից եւ լրջօրէն բարելաւել պարէնացին անվտանգութեան աստիճանը: Սակայն, գիւղի, գիւղացու, հողի նկատմամբ երկարամեաց անտարբեր, անպատճիսանատու վերաբերմունքը յանգեցրէլ է գիւղի ամայացմանը եւ գիւղացիների մասսայական արտագաղթին:

- Լեռնային Ղարաբաղի խնդիր: Ինչպիսի վիճակ ունենք, եւ ի՞նչ կարուելի է սպասել յառաջիկայում:

- Այստեղ ունենք ուրախացնող որոշ երեւոյթներ: Արցախի ժողովուրդը դարձել է աւելի ինքնակատած:

Յառաջնթաց է ապրում նաև տնտեսական զարգացման վայրութիւնը արտաքին աշխարհից եւ լրջօրէն բարելաւել պարէնացին անվտանգութեան աստիճանը: Սակայն, գիւղի, գիւղացու, հողի նկատմամբ երկարամեաց անտարբեր, անպատճիսանատու վերաբերմունքը յանգեցրէլ է գիւղի ամայացմանը եւ գիւղացիների մասսայական արտագաղթին:

- Եթէ այսպէս շարունակուի, զնում ենք դէպի ամայացում, թուլացում եւ արտապաղթ: Սոցիալական ոլորտը Հայաստանում էղել եւ մնում է ամենաձախողուածը: Գերլիքերալիզացուած համակարգը ազատել է պետութեանը սոցիալական շահական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճի անձնական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճառներից մէկը:

- Եթէ այսպէս շարունակուի, զնում ենք դէպի ամայացում, թուլացում եւ արտապաղթ: Սոցիալական ոլորտը Հայաստանում էղել եւ մնում է ամենաձախողուածը: Գերլիքերալիզացուած համակարգը ազատել է պետութեանը սոցիալական շահական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճի անձնական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճառներից մէկը:

- Եթէ այսպէս շարունակուի, զնում ենք դէպի ամայացում, թուլացում եւ արտապաղթ: Սոցիալական ոլորտը Հայաստանում էղել եւ մնում է ամենաձախողուածը: Գերլիքերալիզացուած համակարգը ազատել է պետութեանը սոցիալական շահական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճի անձնական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճառներից մէկը:

- Եթէ այսպէս շարունակուի, զնում ենք դէպի ամայացում, թուլացում եւ արտապաղթ: Սոցիալական ոլորտը Հայաստանում էղել եւ մնում է ամենաձախողուածը: Գերլիքերալիզացուած համակարգը ազատել է պետութեանը սոցիալական շահական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճի անձնական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճառներից մէկը:

- Եթէ այսպէս շարունակուի, զնում ենք դէպի ամայացում, թուլացում եւ արտապաղթ: Սոցիալական ոլորտը Հայաստանում էղել եւ մնում է ամենաձախողուածը: Գերլիքերալիզացուած համակարգը ազատել է պետութեանը սոցիալական շահական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճի անձնական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճառներից մէկը:

- Եթէ այսպէս շարունակուի, զնում ենք դէպի ամայացում, թուլացում եւ արտապաղթ: Սոցիալական ոլորտը Հայաստանում էղել եւ մնում է ամենաձախողուածը: Գերլիքերալիզացուած համակարգը ազատել է պետութեանը սոցիալական շահական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճի անձնական շահարացմանը աշխարհական վիճակում պատճառներից մէկը:</p

## ԼՈՍ ԱՆՑԵԾՍԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԼԻԽԱՒՐ ՀԻՒՊԱՏՈՍԻ ՄԱՍԼՈՅ ԱՍՈՒԼԻՍԸ



Առաջին անգամը չէ որ Լոս Անձելըսի Հայաստանի Գլխաւոր Հիւպատոս Գրիփոր Յովհաննէսեան դէմ յանդիման կու զայ զաղութիս մամլոյ եւ հեռուստատեսիլի ներկայացուցիչներու հետ՝ անոնց տեղակութիւններ փոխանցելու համար հիւպատոսարանի կողմէ ընձեռուած նախաճեռութիւններու, մշակած ծրագիրներու եւ այլ ընթացիկ ընդհանրական բնոյթի հարցերու մասին:

Մամլոյ տրուած այս անգամուան հրաւելը՝ տարբեր էր իր ընոյթով, որ արժանի էր ուշադրութեան: Ասուլիսը տեղի կ'ունենար կլենտէլ հիւպատոսութեան չինքն ներս, 2010-ի Դեկտեմբեր 29-ին, մամլոյ ներկայացուցիչներու հետ, «ասուլիսի շրջանակին մէջ ամփոփելու համար «աւագ հիւպատոսութեան գործունէութիւնը, անցնող տարուան ընթացքին», ինչպէս գրուած էր տրուած հրաւելագրին մէջ:

Արդարեւ, մէծարգոյ աւագ հիւպատոսը ապառիչ կերպով ներկայացուց հիւպատոսութեան միամեայ գործունէութիւնը: Ան, նախ դիտել տուաւ, թէ տարի մը ու կէ առաջ, կարելի դարձած է հիւպատոսարանը փոխադրել իրարու մօտ գտնուող հայածոծ քաղաքներու կերպոնը նկատուած կլենտէլ քաղաք: Շնորհիւ այս մօտեցման, բազմապատկուած է հիւպատոսարան այցելող հայորդիներութիւը, եւ դիւրացած՝ անոնց մասուցուած անցագրային եւ այլ ընոյթի քաղաքացիական ծառայութիւնները: Նաեւ, ան, յականէ անուանէ ներկայացուց իր գլխաւորած անձնակազմի անդամները, նշելով իւրաքանչիւրին ծառայութեան մարզը:

Անդրադառնալով հիւպատոսութեան միամեայ գործունէութիւնով:

### ԿՐԳՄ ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ

Քալիֆորնիայի Հայ Գրողների Միութեան 2011 թ Յունուար ամսուաց գրական հանդիպումները տեղի կունենան կլենտէլի Հանրային Գրադարանում, 222 East Harvard St, Glendale CA 91205.

1. Ուրբաթ, Յունուարի 14ին, երեկոյեան ժամի 6ից 7ը ընդունելութիւն. ապա 7ից 9ը կը կայանայ շնորհանդէս բանաստեղծ Աշոտ Ղամբարեանի «ՓԱՐՈՒ» հասորի: Բանաստեղծ Շահէ Քէօրոյլեանը կը ներկայացնի գրական արժեւորում: Ամունքներ՝ Նունէ Աւետիսեանի եւ Արամ Միխիթարեանի: Տեղի կունենայ գինեձօն:

2. Կիրակի, Յունուարի 23ին, երեկոյեան ժամի 6ից 9ը: կը կայանայ շնորհանդէս Դոկտոր Վարդան Թաշճեանի «ԱՄԵՆԱՅՅՆ ՍԻՐՈՎ» հասորի: Բանաստեղծ Գէորգ Քրիստինեան կը ներկայացնի հասորի գրական արժեւորում: Ողջոյնի խօսք նոր Հայաստան Օրաթերթի Խմբագիր Վահան Վահանեանի: Տեղի կունենայ գինեձօն:

Հրաւելում է գրասէր հասարակութիւնը: Հիւրասիրութիւն: Մուտքը ազատ է: էլնամակային հասցէ. awaoc@yahoo.com :

## ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ ՍՈՒՐԲ ԵՒ ԱՆՍԱՅ ՊԱՏԱՐԱԳ



Սուրբ Ծննդեան Տօնին օրը, Հինգշաբթի, Յունուար 6ի առաւոտեան ժամը 9:30ին, Առաջնորդանիստ Սրբոց Հեւոնդեանց Մայր Տաճարին մէջ Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերց. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի հանդիսապետութեամբ, կատարուեցաւ ժամերգութիւն:

Իսկ ժամը 10:30ին Սրբազան Հայրը հոգեւորականներու, սարկաւաններու եւ Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարի Խաչատուրեան Դպրաց Դաս Երգչախումբի կողմէ «Հրաշափառ» շրջանակներու հետ, տրուած ընդհանրապէս մշակութային բնոյթի յաճախակի փոխադարձ այցելութիւններու հետ:

Մեծարգոյ Գլխաւոր Հիւպատոս Գրիփոր Յովհաննէսեան դիտել տուաւ, թէ 2011 թուականը Հայաստանի հանրապետութեան անկախութեան 20 ամեակն ըլլալով հիւպատոսութիւնը կը պատրաստուի յոբելինական միջոցառումներու ծրագրութիւն:

Զեկոյցի աւարտին Մեծարգոյ աւագ հիւպատոսը առիթ տուաւ ներկաներուն հարցադրումներ կատարելու եթէ ունին:

Ելոյթ ունեցողները մէծապէս գնահատեցին Հիւպատոսութեան մշակութային գործակցութեան ճանապարհով ծաւալած համայնքային, ազգային եւ միջազգային քաղաքականութիւնը, որ մէծ ներդրում մըն է հայ եւ օտար համայնքներու միջեւ՝ սերտ գործակցութեան ներս:

Մամլոյ ասուլիսէն ետք տեղի ունեցաւ Ամանորեան շքեղ հիւրամիւրութիւն, որ իր աւարտին հասալ յարգարժան աւագ հիւպատոս Գրիփոր Յովհաննէսեանը շրջապատող ներկաներու խմբային նկարահանումով:

Այսու հոգեկան գոհունակութեամբ կը հաղորդենք թեմիս համայն հաւատացեաններուն, թէ Յունուար 5ին, 2011, Սուրբ Ծննդեան ձրագալոյցի օրը Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, Առաջնորդական Փոխանորդ՝ Հոգչ. Տ. Տաճատ Շ. Վրդ. Եարարմէան, Արք. Տ. Յովնակի Աւագ Քհն. Յակոբեան եւ Բրդ. Յովնան Սրկ. Վարդաննեան Հիւպատութիւնոցին մէջ կատարեցին Զրօրհնէքի արարողութիւն: Սրբազան Հայրը տուաւ իր հոգեւոր պատգամը, ապա իւրաքանչիւր պաշտօնեայի պատշաճ նուէր բաժնեց: Իր հերթին հիւպատութիւնոցի նախապահը յանուն հիւպատութիւնուրին ներկայացնի Սրբազան Հոգ եւ ամանորի ու Սուրբ Ծննդեան մաղթանքներ փոխանցեց:

## ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ԲՐԱԳԱԼՈՅՑԻ ՕՐԸ ԶՐՈՐՅՆԵՔ GLENDALE ADVENTIST ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՅԻ ՄԵՋ



Այսու հոգեկան գոհունակութեամբ կը հաղորդենք թեմիս համայն հաւատացեաններուն այցելութիւններ տուին հիւպատութեաններուն: Սրբազան Հայրը աղօթեց եւ ամանորի ու Սուրբ Ծննդեան մաղթանքներ փոխանցեց:

**Dr. Missak Ekmekdjian**  
Chiropractor

**Dr. Anahid Ekmekdjian**  
Chiropractor

Տեխնոլոգիաներ և մանուկներու Բայրափուրայիր բաժնում:  
Գրասետ, վկա, մեջք, ուզուցիչ և միանույթին ցանք:  
Նորանույթի վայրի հետևողայի պատասխան վեաստածքներու բաժնում:  
Զեր առողջութիւնը մեր մտահոգութիւնն է

833 W. Glenoaks Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065

## ՀԱՅ ՔՈՅԵՐԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ԱՄՍՈՒԱՆ ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐ

ԼԻՆՏԱ.ԳԱՆՏԻԼԵԱՆ

Դեկտեմբեր ամիս... Հայ քոյերու Վարժարանը, բանիւ եւ գործով, լիացած էր Սուրբ Ծննդեան խորհուրդով:

Զարդարանսքներով, դասարաններէն արձագանգող արտասանութիւններով, երգերով եւ երաժշտութեամբ, ամսուան յասուուկ աղօթքներով եւ շարականներու երգեցողութեամբ Հայ Քոյերու Վարժարանի մթնոլորտ տօնական, ջերմ եւ ուրախ էր:

Արդարեւ մանկապարտէզէն մինչեւ ութերորդ դասարանի աշակերտները, իրենց դասերու կողքին, տօնական օրերու նախօրեակին նաեւ լծուեցան Ծննդեան հանդիսութեան պատրաստութեան՝ ըլլամ անոնք կազմանդի յատուկ դասարանային աշխատանքներ կամ խմբային՝ երգախումբի փորձեր, թատրոնի պատրաստութիւն... որոնք բոլորն ալ՝ անգամ մը եւս, Հայ Քոյերու Վարժարանը վերածեցին մեղուաբեթակի անոր տալով տօնական օրերու փայլք ու հրապոյր:

Ա. ԾԱՆՈՒԵԱՆ ՓՈԽԱՊՈՅԾ

Դեկտեմբեր, 4, 2010ի յետմիջօրէին, Հ. Ք. Վարժարանը մամսակցեցաւ Մոնթրոզ քաղաքի Սուրբ Ծննդեան աւանդական փառասունին: Մեծ խումբ մը աշակերտներ, կազմակերպութեամբ աշակերտական խորհուրդին, ներկայացուցին վարժարանը եւ աւետեցին Քրիստոսի գալուատը, ներկայացներով Մանուկ Յիսուսի նորանդաւութիւնը կերպով մը աշակերտներ, կազմակերպութեամբ աշակերտական խորհուրդին, ներկայացուցին վարժարանը յանդաւութիւնը կը պատճեննեմ:

Րիւրամեայ բարեսիրական միութեան աշխատանքներուն:

Գ. Սուրբ Ծննդեան Հանդէս:  
Հայ Քոյերու Վարժարանը ըստ աւանդութեան այս տարի եւս ունեցաւ Ս. Ծննդեան զոյզ հանդէսներ՝ Մանկապարտէզի եւ Նախակրթարանի բաժիններով, երկու յատուկ օրերու ընթացքին, հոգեկան մեծ հաճոցք եւ հրճուանք պատճառ ունելով ծնողներուն եւ Հայ Քոյերու Վարժարանի մեծ ընտանիքին:

Մանկապարտէզի

Սուրբ Ծննդեան Ներկայացում

Շաբաթ, 18 Դեկտեմբեր 2010ի առաւատօնեան, տեղի ունեցաւ Մանկապարտէզի հանդէսը, Հայ Քոյերու Վարժարանի Դանիէլեան սրահէն ներս, ներկայութեամբ՝ հոծ բազմութեան:

Հանդիսութեան բացումը կատարեց, Մանկապարտէզի տնօրինութիւնի՝ Տիկ. Սոնա Գագանձեան, անբարի գալուատի խօսքով տուաւ նուէր աստանարու եւ տալու իմաստը զայն յորջորջելով ժամանակաւոր եւ անցողակի, իսկ մեր նուէրները ըստ ան «Ձեր զաւակներն են որոնք մեզի կու զան ամէն Մեպտեմբեր ամսուան եւ անոնք մնայուն են եւ մեզի երջանկութիւն կը պատճեննեմ»:

Բացման խօսքին ետք, Մանկապարտէզի աշակերտները ներկայացուցին Յիսուսի նորանդաւութիւնը, երգախառն թատրերութիւնը, մկնելով Հրեշտակի Աւետումէն, Գալիլիոյ մէջ տեղի ունեցած մարդահամարի գործընթացին, Յովակիի եւ Մարիամի դժուարին վիճակէն... մինչեւ Ծնունդը, մոգերու, հովիւներու գալուատը... եւ Աւետիսը... Մանկապարտէզի աշակերտները, իրենց մանկական անմեղ արտայայտութեամբ պատճելէ ետք Սուրբ Ծննդեան պատմութիւնը՝ երգեցին ու աւետեցին Փրկչին գալուատը, սիրոյ եւ խաղաղութեան պատճամը տալով բոլորին:

Երգերը կը զեկավարէր ու դաշ-



Նախակրթարանի  
Երգահանդէս

Դեկտեմբեր, 22 2010ի երեկոյշեան Հայ Քոյերու Վարժարանի շրջափակը, հակառակ անդադրում անձրեւներուն, վերածուած էր հաճելի գրասալվարի մը, բոլոր աշակերտութիւնը, ծնողները, շրջանաւարտ աշակերտներն ու ծնողները իրար կը հանդիպէին տօնական տրամադրութեամբ:

Արդարեւ, Հ. Ք. Վարժարանի նախակրթարանի երգահանդէսն էր, նուիրուած՝ Սուրբ Ծննդեան եւ Ամանորի տօներուն: Հանդիսութիւնը բաժնուած էր երեք մասերու, նախ՝ փոքր դասարանի աշակերտները, ապա երկրորդ բաժնով ներկայացան երրորդ եւ չորրորդ կարգերու աշակերտութիւնը եւ վերջաւորութեան՝ հինգերորդ եւ վեցերորդ դասարանները:

Առաջին հերթին, խորհրդաւոր մթութեան մէջ, վարժարանիս Դանիէլեան սրահը մուտք գործեցին փոքր դասարաններու աշակերտները՝ վարուած մոմիկներով, նախապատրաստելով հանդիսատեսը և սոեղծելով օրուան պատճամ միասիկ մթութեան մէջ

Հնչեց անոնց մեղմիկ բայց զուարթ աւետումը Քրիստոսի Յայտնութեան: Հանդիսութիւնը շարունակուեցաւ երկրորդ խումբի երգեցողութեամբ, որոնք երեք լեզուներով, Ամանորեան եւ Սուրբ Ծննդեան երգերու շարականները մեկնաբանեցին, ամոնք յաճախ համեմուեցան օրուան պատշաճ աշակերտներու կողմէ ներկայացուած՝ նուազներով եւ ուսանաւորներով: Այս բաժնի հետաքրքրական եւ ժողովուրդը խանդակառող մասը ձիւնէ մարդն էր՝ Յակոբ Առաքելեանը, իր ճերմակ տարագով, անուշիկ մակարու եւ հնտաքրքիր շարժումներով նաեւ հետաքրքրական էր Ռիթա եւ Մէրի Քէօշկէրեան քոյերորդ եւ Շիրակ Սթամպուլեանի Ծննդեան երգի մեկնաբանութիւնը «chipmunks» ձեւով, որոնք աշխատացուցին մթնոլորտը եւ ներկաները:

Երրորդ մասով բեմ բարձրացան աւելի բարձր դասարանի աշակերտները, որոնք երգելով «Խորհուրդ Մէծ եւ Մքանչելի» շարականը, նախորդներու անմեղունակ եւ եռանդուն մեկնաբանութեան տեղի մասութիւնը բաժնուած մոմիկներով, ապա մթութեան մէջ

Ծար. Էջ 19

**KEVAB PARTY**

Կապահանձնական աշակերտների հարաբեկութեամբ

**ԿԱՐԵՆՏԵՎԱՆ ԱՐՍԵՆ ԿԻՏՈՒՐ**

Կազմակերպութեամբ՝  
ԿԱՐԵՆՏԵՎԱՆ ԱՐՍԵՆ ԿԻՏՈՒՐ  
ՄԱՍՆԱՇԻՒՂԻ

Շաբաթ, 29 Յունուար 2011

Երեկոյեան ժամը 8:00-էն սկսեալ

1060 North Allen Avenue  
Pasadena, CA 91104

Մուտքի նուէր՝ \$15

Տոմսերու համար դիմէլ՝

(213) 629-4758 (818) 762-0933



այս տարի դարձեալ Հ. Ք. Վարժարանը կազմակերպեց չփնացող ուստանելինի հաւաք գործնականացնելով՝ Քրիստոնէական կրօնքի բարուական դարձնելու եւ այս գեղեցիկ ուսնակութիւնը անոնց մօտ արմատացնելու նպատակով:

Նակի վրայ աշակերտներուն կ'ընկերակցէր Վարժարանիս երաժշտութեան ուստացուուի: Տիկ. Վարդուհի Պաղտասարեան:

Հանդիսութեան վերջութիւնը չփնացող աշակերտական խորհուրդը՝ Քաջալերէլի էր այս ուղղութեամբ աշակերտական դուռը՝ Քաջալերէլի դուռ կողմէ գործակութիւնը ցուցաբերած գործակութիւնը:

Ցիշենք որ հաւաքուած մեծ քանակութեամբ ուստանելինի տուփերը ամբողջութեամբ փոխանցուեցան Հայ Օգնութեան Միութեան կերպութիւնը՝ որպէս գործակութիւնը:

# massis

## Weekly

Volume 30, No. 50

Saturday, JANUARY 15, 2011

### Great Armenian Conductor Ohan Durian Dead at the Age of 87

YEREVAN -- Ohan Durian was born in Jerusalem on September 2, 1922. After graduating from Jerusalem Conservatoire he went to travel all over Europe. However, finally found himself in Armenia. In 1960s he was chief conductor of the Armenian State Philharmonic Society. From 1971 onward he was conductor of the State Opera and Ballet Theater.

He has performed with 110 prominent orchestras. For quite a while he worked with opera and symphony orchestras of Avignon and Cape Town. From 1963 to 1968 Ohan Durian was the Music Director of the Leipzig Opera and Permanent Guest Conductor of the "Gewandhaus" Orchestra.

He invented a musical system called "Universalism" written down in Rythms only, from which billions of



original different musical compositions can be written for all kinds of formations and in all musical styles the humanity has known.

He has also composed several different works for Orchestra and Songs.

Continued on page 4

### Lebanon's Unity Government Collapsed After Hezbollah Led Opposition Ministers Resign

BEIRUT - Lebanon's national unity government collapsed Wednesday after Cabinet members aligned with the Iranian backed militant group Hezbollah resigned. The move came in dramatic fashion as the pro-western Prime Minister Saad al-Hariri was meeting at the White House with President Obama. It was prompted by a simmering dispute over the U.N. probe into the murder of Hariri's father, who was also prime minister. Investigators are soon expected to issue indictments in the 2005 assassination, and Hezbollah militants are expected to be named. The resignations put the country into a political crisis and could set the stage for more violence.

Among the opposition ministers who submitted resignations was industry minister Abraham Dedeyan, a member of the Armenian Revolution-

ary Federation "Tashnak" party who are aligned with Hezbollah and one of two representative of the Lebanese-Armenian community in the now defunct coalition government.

In an interview with Lebanon's Social Democratic Hunchakian Party vice-chairman Alex Keushkerian the dynamics of the Lebanon's form of government where discussed. Keushkerian stipulated Lebanon's President Michel Suleiman must now appoint a Prime Minister from the country's Sunni population to form a new government, and as a result will most likely be Saad al-Hariri who has the support of the vast majority of Sunnis.

When asked whether street clashes and violence are possible and

Continued on page 4

### Pressured by His Armenian Opponent Turkish Origin Candidate Recognizes the Armenian Genocide to Win German Left Party Nomination

HAMBURG, GERMANY -- On January 11, 2011, a heated nomination campaign ensued to be listed as a candidate within the Left Party for Hamburg's State Assembly to be held on February 20th. The cause of the internal party squabble was the denial of the Armenian Genocide, pitting the State Assembly Member of Turkish origin Mehmet Yildiz against ethnic Armenian candidate Toros Sarian. Although State Assembly Member Yildiz in the end fended off his main challenger, Mr. Sarian was content, having brought up the Armenian Genocide issue to the forefront of the Left Party's attention.

Prior to this campaign Mehmet Yildiz had been a denier of the Armenian genocide. Yet during the contested campaign, on the issue of recognizing or denying the historical accuracy of the Armenian genocide as brought up by Mr. Sarian, Mr. Yildiz to ensure his continued candidacy acknowledged that "Turkey committed genocide against the Armenians and should accept the crime." He added "Claims of the Armenian genocide have been examined, vetted and have been agreed as conclusive and definitive by historians. Turkey should look at Germany and the massacres of Jews in the Second World War as an example by accepting its prior wrongdoing and pay compensation."

Toros Sarian is a historian and an active member of the German-Armenian community, he contributes regularly to Massis Weekly with his articles.

### Erdogan Calls for Demolition of Turkish-Armenian Friendship Monument in Kars

ISTANBUL—Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan over the weekend ordered a monument to friendship between Turkey and Armenia torn down, signaling the depth of a freeze in efforts to reopen the border and improve relations between the two neighbors.

Mr. Erdogan described the monument as "a freak," speaking Saturday in the city of Kars in Eastern Turkey. He called on the local mayor, who is from Mr. Erdogan's ruling Justice and Development Party, to pull it down by the time of his next visit and build a park instead, according to Anadolu Ajansi, Turkey's state-owned news agency.

The prime minister based his objections on artistic grounds. "They put a freak there...it is impossible to think that such a thing should exist next to fundamental works of art," he said, according to AA.

Mr. Erdogan's decision is likely to prove good domestic politics ahead of elections in June. It brought a quick response from the main opposition Republican Peoples Party, or CHP.

"The sculpture...is neither strange nor ugly," AA quoted former culture minister and CHP legislator



Ercan Karakas as saying. He described the monument as high art and an antidote to genocide monuments and called on Mr. Erdogan to reverse his decision. There are monuments to claims of genocide by Turks on Armenians in Armenia, and by Armenians on Turks in Turkey.

The statue of two 100 foot-tall (30-meter tall) concrete figures reaching out to each other was built on a rise

Continued on page 4

### Armenian Army Officer Arrested Over Deadly Incident

YEREVAN An Armenian army colonel was fired and arrested on Monday following the death of one of four civilian men allegedly assaulted by him on New Year's Eve.

Doctors at Yerevan's Surp Grigor Lusavorich hospital told RFE/RL's Armenian service that the 20-year-old Taron Yengibarian died from severe head injuries sustained at a military base near the northeastern town of Ijevan.

Yengibarian and three other residents of Getavohit village located in the area reportedly clashed with the unit's commander, Colonel Sergei Karapetian, and several other officers late on December 31 while visiting, apparently without an authorization, a friend serving there.

According to the victims' relatives, Karapetian insulted them and shot at their car before having them forcibly

taken to his second-floor office. They say the young men jumped out of the office window to escape and were hospitalized with serious injuries. Yengibarian suffered a fractured skull.

According to an Armenian Defense Ministry spokesman, Defense Minister Seyran Ohanian signed on Monday an executive order dismissing Karapetian and two other officer from their positions.

An official at the ministry's Investigative Service told RFE/RL's Armenian service later in the day that Karapetian has been detained but not formally charged yet. Whether the two other fired servicemen will also be prosecuted was not immediately clear.

Several other Armenian officers were already arrested late last year in connection with a spate of non-combat deaths and other violent incidents within the army ranks.

## Worlds Oldest Known Winery Found in a Cave in Armenian Mountains



YEREVAN -- (Maggie Fox/Reuters and Karine Simonian/RFE/RL) - Archeologists have unearthed the oldest wine-making facility ever found, using biochemical techniques to identify a dry red vintage made about 6,000 years ago in what is now southern Armenia.

The excavation paints a picture of a complex society where mourners tasted a special vintage made at a caveside cemetery, the researchers reported on Tuesday in the Journal of Archaeological Science.

"This is the world's oldest known installation to make wine," Gregory Areshian of the University of California Los Angeles, who helped lead the study, said in a telephone interview with Reuters.

Carbon dating showed a desiccated grape vine found near a wine press was grown around 4000 BC, his team reported. This makes it 1,000 years older than any other wine-making facility discovered, the team from Armenia, the United States and Ireland reported.

"The comprehensive tests give us reason to be convinced that wine was produced there 6,000 years ago," Boris Gasparian, an Armenian archaeologist who led the team, told RFE/RL's Armenian service.

The team found the world's oldest leather shoe, about 5,500 years old, at the same cave complex last year. The archaeological site, known as Areni-1, is located in the wine-growing Vayots Dzor province. Areni is also the name of Armenia's most popular sort of vine used in winemaking.

The wine press would have held a few liters of juice and crushed grapes, likely working with the time-honored technique of barefoot stomping, Areshian said.

"This was a relatively small installation related to the ritual inside the cave. For daily consumption they would have had much larger wine presses in the regular settlement," said Areshian, who was deputy prime minister in the first government of the independent Republic

of Armenia in 1991.

Gasparian likewise suggested that wine was distilled at Areni-1 for funeral rites, arguing that his team unearthed human remains around the ancient winery. "The idea was not to just produce and store wine but to use it in the funeral ceremonies," he said.

In Gasparian's words, the expedition has also initiated ongoing DNA tests on grape seeds and skins found there to determine the sort of the grapes and whether it is similar to vines presently grown in Vayots Dzor. "A preliminary examination of the seeds shows that we already had cultivated sorts of grapes 6,000 years ago," he said.

"We also know that still, in the villages in the vicinity, the culture of wine is very old and traditional," noted Areshian.

For Avag Harutiunian, the chairman of the Armenian Union of Winemakers, the Areni-1 find, which has grabbed headlines in international media, is also a publicity coup for Armenia. He said the Armenian government should use it to promote Armenian wines beyond the former Soviet Union

"We could occupy the high-value niche in the international wine market," Harutiunian told RFE/RL's Armenian service. "Our resources are so scarce that we have no right to produce cheap wine."

The expedition, paid for in part by the National Geographic Society, also uncovered copper processing equipment. Areshian said the team will detail those findings later.

The wine press itself is a shallow clay basin about one meter in diameter, surrounded by grape seeds and dried-out grape vines.

The team found not only grave mounds nearby but also obsidian tools — indicating some complicated trade was going on. The closest source of obsidian, a black glassy mineral, is 60 to 70 kilometers away, a three-day walk, Areshian said. "We can say that this was a quite complex society formed by multiple communities," he said.

## U.S. Woman Freed By Iran 'Not In Armenia'



(OFFICIAL WEBSITE)

YEREVAN -- Authorities in Yerevan on Monday dismissed Iranian state media claims that a U.S. woman reportedly freed by Iran after a four-day detention has traveled to Armenia.

The National Security Service (NSS), which controls all Armenian border crossings, insisted that the woman identified by Iranian officials as Hall Talayan did not enter the Islamic Republic from Armenia last week.

Talyan was reportedly detained by Iranian border guards on suspicion of espionage. Initial news reports from Tehran said that she was held at Norduz, on Iran's border with Armenia. However, some Iranian officials, notably deputy border police chief Ahmad Garavand, said over the weekend that she tried to enter at Jolfa, some 50 kilometers to the west, on the border with Azerbaijan's Nakhichevan exclave.

Garavand said on Iranian state television Sunday that Talyan has confessed to espionage. According to the AFP news agency, the police general told journalists on Saturday that the "American woman spy" was arrested on January 5 "while she was filming under cover as a tourist, and she was on a mission from the U.S. spy agency."

Also on Sunday, the state-run IRIB broadcaster reiterated that she traveled to Iran from Armenia. But contradicting Garavand's claims, it cited an unnamed

"high-ranking security official" as saying that the woman was seeking an Iranian visa and never entered Iranian territory. She was denied entry and returned to Armenia on Saturday, it said, according to Reuters.

The NSS categorically denied this. "That woman never used Armenia's territory," a spokesman for the Armenian security agency, Artsvin Baghramian, told RFE/RL's Armenian service. "We have nothing to do with her."

The U.S. State Department, for its part, said Sunday that Talyan is not in Iran at present. "We have located the U.S. citizen who appears to have been the subject of the reports and confirmed that the individual is safe," Mark Toner, a State Department spokesman, told AFP. Toner did not disclose her whereabouts.

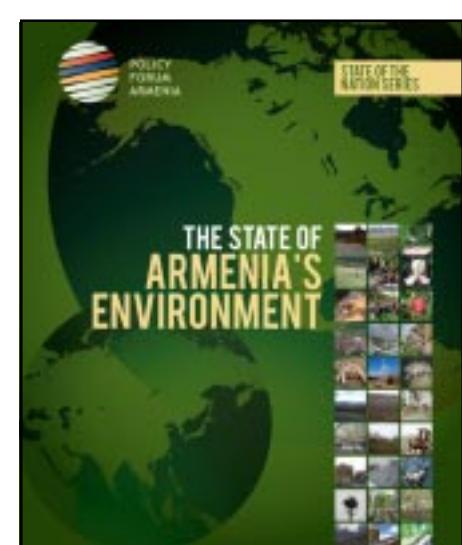
The U.S. Embassy in Yerevan likewise declined to specify whether she is now in Armenia or another country. "For reasons of privacy, we generally don't comment on the whereabouts of American citizens," an Embassy official told RFE/RL's Armenian service on Monday.

Reports about the woman's age and identity have also been contradictory. The Iranian Mehr and ISNA news agencies named her as Hal Fayalan, 34. Earlier reports said she is 55.

## Policy Forum Armenia Report on "The State of Armenia's Environment."

On December 31, 2010, Policy Forum Armenia (PFA) issued its Report on "The State of Armenia's Environment." The Report provides an overview of environmental challenges facing Armenia and highlights the severity of the current situation. It is intended to serve as a reference to a complex set of environmental problems and issues that are closely intertwined with the country's development. Corruption and environmental activism are also discussed in some detail in the Report.

The Report argues that improving environmental governance requires increased transparency and public participation in key policy decisions as well as the effective implementation and enforcement of existing environmental laws. The open pit mining operations in Northern Armenia—the Teghut case explored in the Report—is an example of one facility where both urgent policy



changes and adequate enforcement of existing policies are needed.

Section I of the Report provides the general motivation behind the study.

Continued on page 4

## Armenian Genocide: Time to Face the Music

By Timothy Bancroft-Hinchey  
Pravda.Ru

Turkey wishes to enter the European Union as a dynamic, modern and vigorous new country. It has every right to present its application. However, before doing so, it must come to terms with its past, admit what was wrong and move on. One of the greatest evils perpetrated throughout human history was the Armenian Genocide, something which Turkey denies.

### What is there to deny?

By definition, Genocide is the deliberate and systematic destruction, in whole or in part, of an ethnic, racial, religious, or national group; a massacre, in contrast, is a generalised act of mass murder.

April 24, 1915 is generally held to be the day on which the Genocide started, a process which went on during and after World War One which resulted in the death of between one and 1.5 million Armenians. In fact, the process started long before, when in the 14th and 15th centuries, Armenians were harshly treated and despised by the Turks who called them gavour, (from which derives keffir, kaffir) or infidel. Lands were pillaged, women were abused, people were summarily executed.

Things started to gain pace and from 1865, the Armenian Community began addressing the Ottoman government complaining about its status as second-class citizens across the Empire but particularly in Western Armenia, where the vast majority of the population was based. The leader of the Community, Nerses II, Armenian Patriarch of Constantinople, referred to "forced land seizure ... forced conversion of women and children, arson, protection extortion rape, and murder".

After the victory of Russia in the Russo-Turkish War (1877-1878), the Armenians insisted that the Russians should occupy the Armenian-populated provinces until the Ottoman government implemented full reforms. Great Britain opposed this and effectively removed any chance at policing it. The practical result was that Ottoman Sultan Abdul Hamid II unleashed a Kurdish militia called Hamidiye, who he instructed to "deal with the Arme-

nians as they wished". There ensued a period of provocation by the Ottoman authorities (over-taxation), resulting in the massacres in Sasun (1894) and Zeitun (1895/6). Massacres ensued all over the Empire, in Bitlis, Diyarbekir, Erzerum, Harput, Sivas, Trabzon and Van (Hamidian Massacres, which according to independent figures amounted to the slaughter of between 100,000 and 300,000 people).

Hamid was removed in a coup termed the Young Turk Movement (1908) but by 1909 a counter-coup took place and the Ottoman Army pillaged Armenian communities, massacring a further 15 to 30,000 people (Adana Massacre).

### From massacres to Genocide

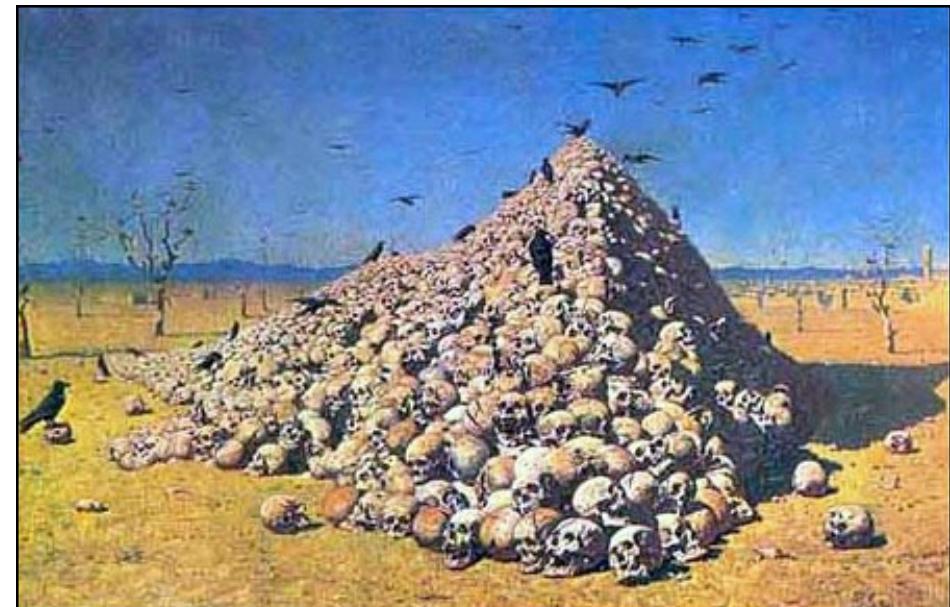
The Ottoman Empire entered the First World War on the side of the Central Axis (Germany and Austria-Hungary) and immediately sought to redress its losses with Russia in the Russo-Turkish war. The result was the Battle of Sarikamis (1914), in which the Ottoman Army was once again annihilated. The Ottoman authorities blamed the Armenians for their part in



this victory and so began a policy of systematic genocide. Armenians across the Empire were consigned to unarmed support units, were overburdened with work and were summarily slaughtered by Turkish death gangs.

April 24, 1915 was Red Sunday, when around 250 Armenian leaders across the Ottoman Empire were rounded up and arrested, moved to detention centers near Ankara and then deported.

The Genocide had begun. Aitan Belkind, an eye witness in the Ottoman Army, speaks of the burning alive of 5,000 Armenians by Turks. Whole populations of villages were taken to-



gether and set fire to. "The shortest method for disposing of the women and children concentrated in the various camps was to burn them."

"Turkish prisoners who had apparently witnessed some of these scenes were horrified and maddened at the remembering the sight. They told the Russians that the stench of the burning human flesh permeated the air for many days after."

The American Consul at Trabzon declares that "Many of the children were loaded into boats and taken out to

rity" and were joined by a new policy of "mass starvation", described by the New York Times as "systematic", "authorized" and "organized by the government." President Theodore Roosevelt later described this policy as "the greatest crime of the war."

Another method used by the Ottomans to kill large numbers of people was the forced march, in which people were forced to cover huge distances in inhospitable conditions without having the minimum of equipment for their security. The columns were frequently attacked and pillaged by Turks as the Ottoman soldiers watched on, or else were attacked by the soldiers themselves.

German engineers witnessed thousands of Armenians being forced into cattle-trucks on the Turkish railways. The "total extermination of the Armenians in Transcaucasia" was referred to by Major General Otto von Lossow, Head of the German Military Plenipotentiary in the Ottoman Empire in 1918.

Finally, concentration camps. Those who survived the forced marches and disgusting conditions in the cattle trucks were crammed into some 25 concentration camps built in Syria, most near the border with modern-day Iraq (i.e. in the middle of nowhere). The following were basically extermination camps: Radjo, Katma, Azaz, Lale, Tefridje, Dipsi, Del-El and Ra's al-Ain.

Now if that is not a policy of Genocide, I don't know what is. Why doesn't Turkey own up and admit what it did was wrong? The question of repatriation of lands stolen from Armenia is another issue, which belongs to another dirty chapter of international law.

One look at this map, and we can see the tremendous scale and organization of what was a deliberate program of elimination of a people and their cultural influence: Genocide. Confiscations of property, expulsions from ancestral homes, murder, pillage, rape...all took place under the cloak of "national secu-

Moreover, I think it is necessary to develop the positive impact the Denver statement of Russian, U.S. and French Presidents had on the conflicting parties to strengthen political pressure.

It is important the conflicting sides feel the breath of the three world powers in their back to realize they

have no other way leading to peace and agreement, but rational proposals, which our countries put on the negotiating table. I hope for mutual understanding on these issues. We are ready to intensify the cooperation with U.S. to ensure stability and security in the South Caucasus and in the world," Yeltsin said in the letter.

# ArmenienInfo.net

News. Informationen. Kommentare.

[massisweekly.com](http://massisweekly.com)

## Yeltsin Touches Upon Karabakh Dispute in a Letter to Bill Clinton

MOSCOW -- The "Russia in Global Affairs" journal published a letter from former Russian President Boris Yeltsin to former U.S. President Bill Clinton. In a letter of July 12, 1997 the officials talked about the Karabakh conflict.

"Dear Bill, following the practice of trust between us to exchange views on urgent international issues, I would like to make some considerations on the Transcaucasia.

... The cooperation on Karabakh conflict resolution between our countries is encouraging. The issue was the focus of talks with Azerbaijani President Heydar Aliyev during his recent

visit to Moscow. Of course, the conversation was not easy, but we reached understanding. We managed to persuade the Azeri President of the necessity for more flexible and constructive approach to resolve topical issues.

I have instructed the Russian Foreign Ministry to intensify work with the conflicting parties. However, I do not want my words to be interpreted to some extent as Russia's desire to pursue an autonomous line on Nagorno-Karabakh conflict settlement. As agreed, we will continue to cooperate in the format of three Co-Chairs of U.S., Russia and France. We are not going to shift the format.

## ESSAY CONTEST (#2)

Organized by “VISIT ARMENIA, IT IS BEAUTIFUL”

This contest is open to students at high school levels (9<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> grades). The deadline to submit your essays is March 15, 2011.



Participants should write an essay, in Armenian or English, between 700 to 1000 words about why they wish to visit Armenia. Your essay should be well organized, concise, explain why you would like to visit Armenia, and any other thoughts you have about why it is important to visit Armenia. Your essay about “Why I Want to Visit Armenia” should creatively include and incorporate a minimum of three informational facts from the following categories:

Geographical Location - Cultural Geography - History - Regions and Mountains - Population Statistics - Major Airlines Serving Armenia - Industry and Exports - World Records.

Pay attention to your spelling, grammar and presentation.

A panel of educators, journalists and representatives of the “Visit Armenia, It Is Beautiful” (VAIIB) Project, will make the selection. Three winners will be selected and the essays will be published in an Armenian newspaper. All essays will become the property of VAIIB, and may be used and incorporated in the VAIIB website.

The first prize is \$500.00, the second prize is \$300.00 and the third prize is \$200.00. The winners will also receive a year’s subscription to an Armenian daily and/or weekly publication.

A certificate of recognition will be issued by Hon. Grigor Hovhannessian, Consul General of the Republic of Armenia in Los Angeles, for the best essay.

If you would like to participate, please register by February 15, 2011, by sending an e-mail with your full name, address, telephone number, e-mail address, date of birth, school name, and grade level to Ara@visitarmenia.org, at which time you will be assigned a personal registration number that will be e-mailed to you. Also, download the parental consent form, which must be completed and signed by a parent or guardian, and mailed with your essay before the March 15 due date. To secure an unbiased selection your information will be kept strictly confidential and your identity will not be provided to the selection panel or anyone else until after the selection panel has chosen the three winning essays.

Your assigned registration number should be written on the top right corner of your essay and at the end of each page. Do not write your name, school name or any other identifying information on your essay other than your registration number. Your essays, along with the signed parental consent form, must be submitted by mail to P.O.Box 7011, Burbank, California 91510 or by e-mail to Ara@visitarmenia.org on or before the deadline of March 15, 2011. Any submission of an essay that does not comply with the requirements outlined herein will not be considered. The results will be announced on April 28, 2011.

Good Luck, and remember, “Visit Armenia, It Is Beautiful.”

## Lebanon’s Unity Government Collapsed

Continued from page 1

may erupt between government and opposition forces, Keushkerian stated, “the speaker of the Parliament, Nabih Berri, a member of the opposition block has released a statement urging ‘Lebanese to maintain constitutional law do everything to avoid street clashes as a resolution to the government’s crisis is reached’, but we are talking about Lebanon, where political conflicts are not new, so everything is possible.”

As for the stance of Lebanon’s ethnic Armenian population and the traditional Armenian political parties,

SDHP vice-chairman responded “As you may already know the Armenian political parties are involved within the government majority and opposition minority. Hunchaks are allied with the pro-western Hariri coalition, as the Tashnak’s are allied with Hezbollah, but the Armenian community has never been in clashes”. In case of street clashes, the three traditional Armenian political parties; the SDHP, the ARF and the ADL will maintain a stance of positive neutrality established during Lebanon’s civil war, and do their utmost to avoid violence within and towards the Armenian community.

## “The State of Armenia’s Environment.”

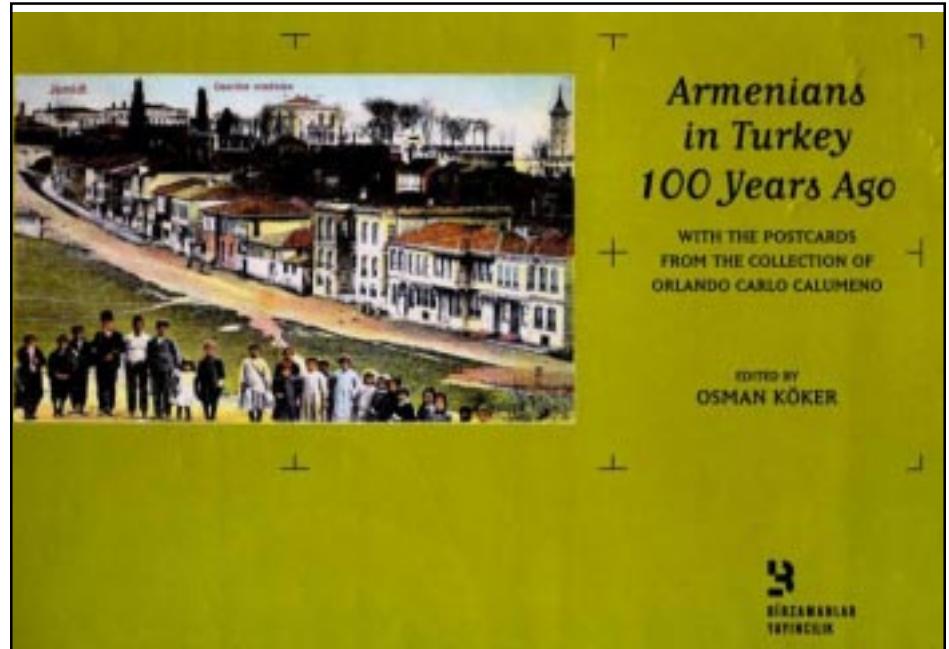
Continued from page 2

Section II offers an historical overview of environmental conditions during the Soviet period as well as problems that emerged in the early years of independence and were aggravated by the hardships of the energy crisis. Section III examines a number of current environmental threats facing Armenia. Section IV provides a case study on mining operations with a detailed examination of the controversial mining project in the Teghut forest. Finally, Section V concludes the analysis.

This is the second report in PFA’s State of the Nation series, which aims to provide an assessment of developments of critical importance taking place in Armenia and the Diaspora. The Report is available at [www.pf-armenia.org/reports](http://www.pf-armenia.org/reports). Neither the authors nor the reviewers of the Report have received any compensation for their contribution.

Policy Forum Armenia is an independent non-profit association aimed at strengthening discourse on Armenia’s economic development and national security and through that helping to shape public policy in Armenia.

## Illustrated Lecture in Glendale by Osman Köker on “Images of Armenians in Turkey 100 Years Ago”



On Thursday, March 18, at 7:00 p.m., Osman Köker will present an illustrated talk (in English) entitled “Images of Armenians in Turkey 100 Years Ago” at the Glendale Central Library, 22 Harvard Street (2<sup>nd</sup> floor), Glendale, CA 91205. The event is sponsored by the Glendale Public Library and co-sponsored by the Ararat-Eskijian Museum, the Organization of Istanbul Armenians, and the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR).

In 2005, Osman Köker first came to international attention when he organized the unprecedented exhibition “Sireli Yeghpayrs (My Dear Brother)” in Istanbul. Eventually seen by thousands of people, it presented photographs of Armenian life in pre-genocide Ottoman Turkey, drawn from a large collection of postcards owned by the collector Orlando Calumeno. In the five years since then, the exhibition has also been mounted in Paris, Munich, Koln, Frankfurt, and last year in Yerevan.

Köker originally intended to write a book about Armenian life in the Ottoman Empire, but with the discovery of the postcard collection the scope of the project changed. Following the

exhibition he published the massive and beautifully-produced volume *100 Yıl Önce Türkiye’de Ermeniler*, subsequently published in English as *Armenians in Turkey 100 Years Ago*, featuring hundreds of images showing where and how Armenians in the Ottoman Empire lived.

Osman Köker was also involved in the creation in 1996 of the Istanbul Turkish-Armenian daily *Agos* and Aras Publishing House, the only publishing house which publishes books in Armenian and books translated into Turkish from the Armenian. This will be his first public presentation in the United States. While in Los Angeles, Köker will also be presenting a paper at the UCLA conference “The Armenian Communities of Asia Minor” organized by the AEF Chair in Modern Armenian History at UCLA. The conference will be held on March 20.

For more information please contact Elizabeth Grigorian: (818) 548-3288 or email Egrigorian@ci.glendale.ca.us; or contact NAASR at 617-489-1610 or hq@naasr.org; Ararat-Eskijian Museum at 818-838-4862 or ararat-eskijian-museum@netzero.net; Ohannes Kulak Avedikian of OIA at 818-800-1976.

## Conductor Ohan Durian Dead

Continued from page 1

Durian directed Moscow Symphonic Orchestra of Stas Namin Center in 2002-2006 after being forced to resign by various Armenian government circles who argued Durian was

too old. Maestro Durian was a vocal critic of recent Armenian governments. He regularly participated in opposition rallies calling for the resignation of corrupt regimes of Kocharyan and Sarkisian.

## Erdogan Calls for Demolition of Friendship Monument

Continued from page 1

above Kars, just 25 miles (40 kilometers) from the Armenian border, in 2008. It was commissioned by the former mayor of Kars, who made extensive efforts to build relations with Armenia, believing that reopening the border for trade could only benefit the remote town.

The statues were controversial from the start. Nationalists and representatives from the city’s 20% ethnic

Azeri population objected to the Ministry of Culture, on grounds that no permission had been obtained. The final hand on one statue was never installed, and was abandoned instead on the gravel below.

A stalemate followed as the local administration awaited instructions from Ankara, which saw little benefit in taking steps during efforts at rapprochement with Armenia. This weekend, the stalemate appeared to be broken.

**ՊԵՏՐՈՍ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՍԱՐԱԲԵԱՆ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ (1870-1940)**  
Վերջին Առաջնորդը Հաճընի եւ Շինարար Հայրապետը Անթիլիասի Կաթողիկոսարանին

ԴՈԿ. ԶԱԻԿՆ Ա. ՔՀՆՅ.  
ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

Ներկայ տարին չփակած մեր  
յարգանքն ու պատիւը կ'ուզենք  
ընծայել Տ.Տ. Պետրոս Ա Մեծի  
Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսին՝ իր  
ծննդեան 140 եւ վախճանման 70  
ամեակներու առիթով։ Սարածեան  
Կաթողիկոս իր հոգեւոր ծառայու-  
թեան լիտուն տարիներու ընթաց-  
քին անցաւ 20-րդ դարու սկիզբի  
արհաւարալից տասնամեակներէն՝  
վկան ըլլալով աննախադէպ իրա-  
դարձութեանց, Երուսաղէմէն Կիպ-  
րոս, ետ Երուսաղէմ, ապա Կիլիկիա  
եւ դարձեալ Երուսաղէմ, Կրկին  
Կիլիկիա, ապա Կիպրոս որպէս  
թեմակալ Առաջնորդ եւ վերջապէս  
Տանն Կիլիկիոյ նորագոյն կայքը՝  
Անթիլիաս, որուն շինարար Հայ-  
րապետը եղաւ ինք, անձամբ կա-  
ռուցանելով Մայր Տաճարը եւ իր  
ձեռքով օծելով զայն։ Ան կառուցեց  
նաեւ Կաթողիկոսութեան Նահա-  
տակաց Մատուռը՝ հաւաքել տալով  
Տէր Զօրի անզերեզման մնացած  
նահատակներուն ոսկորները ու զա-  
նոնք սրբութեամբ հանգչեցնելով  
մատուռին մէջ։

Նախընթացք

Պետրոս Սարահեան, աւագանէն ալ Պետրոս, ծնած է Միկրիչիսար 1870 թուին Ս. Ծննդեան օրը, եւ 1888-ին Երուսաղէմի ժառանգաւորաց Վարժարանը ընդունուած է, եւ շրջանը աւարտելէ Ետք սարկաւագ ձեռնադրուած Լուսարարապետ Սահակ Եպս. Խապայեանէ, որուն յիսնամեակ մը ետք պիտի յաջորդէր Կիլիկեան Աթոռին որպէս Կաթողիկոս: 1898 թուին, վեց ընկերներով կուսակրօն քահանայ կը ձեռնադրուին Յարութիւն Պատրիարք Վեհապետեանէ, որոնց մէջ էին Մեսրոպ Պատրիարք Նշանեան Երուսաղէմի եւ Վարդան Արքեպս. Գասպարեան՝ Տեղապահ Գալֆորնիկոյ թեմին: Պետրոս Վարդապետ շուտով Կիպրոսի թեմը կը դրկուի Յարութիւն Պատրիարքի տնօրինուածով որ այն ատեն ենթակայ էր Երուսաղէմի պատրիարքութեան: Հոն կը ծառայէ մինչեւ 1905 ու կը վերադառնայ Երուսաղէմ, ուր մինչեւ 1908 կը վարէ ժառանգաւորաց եւ Ընծայարանի տեսչութիւնը:

## Հաճընի Վերջին Առաջնորդը

Պետրոս Վրդ. Սարաձեան 1910-ին Համայ առաջնորդ ընտրուելով կը միանայ Կիլիկիոց Կաթողիկոսութեան եւ Համայ Ս. Գէորգ Եկեղեցւոյ մէջ ծալքագոյն վարդապէտի աստիճանները կը ստանայ Սահակ Կաթողիկոսէն, եւ 1914 թուին ալ եպիսկոպոս կը ձեռնադրուի Միսի Կաթողիկոսարա-

A black and white photograph capturing a group of men on a boat deck. The men are dressed in dark, formal attire, including suits and various styles of hats such as fedoras and bowlers. One man in the center-right foreground stands out with a particularly tall, feathered hat. They appear to be engaged in a social gathering or event. The boat is positioned on a body of water with visible waves in the background.

**Բարգեն Ա.Աբովյակից Կաթողիկոս Եւ Պետրոս Սարանեան Սրբազն  
նաւակի վրայ Ֆամակուսքա, Կիպրոս**

բերու Գիւտի դարադարձին կոչ-  
ուեցաւ Սահակ Մեսրոպեան Վար-  
ժարան: Վարժարանի վեցերորդ  
յարկը ծառաջեց որպէս թեմի առաջ-  
նորդարան:

## ՊԵՏՐՈՆ ԵՎՀԻՍԿՈՎՈՒ ՏԱՐԱԳՐՈՒԹ

Սիսի Սահակ Բ Կաթողիկոսի կողքին, Աթոռի եպիսկոպոսներու եւ ծիաբաններու հետ ծիամին Սարահեան եւս տարագրուեցաւ դէպի Հալէպի, Խոլիպի եւ Երուսաղէմը, ուր Սահակ կաթողիկոս զինք Սինոպի անդամ Նշանակեց մինչեւ 1918, երբ նոյն տարին Անգլիացիք Պաղեստին մտան եւ կաթողիկոսին պաշտօնը դադրեցաւ ու թուրք պետութեան որոշումով բոլորն ալ Երուսաղէմէ մեկնեցան դէպի Դամասկոս: Տարի մը ետք Պետրոս Եպիսկոպոս Հաճըն վերադարձաւ, ուրիշ սակայն մազապուրծ ազատելով Կիպրոս հասաւ ուր Առաջնորդ կարգուեցաւ 1920 Նոյեմբերին, այս անգամ որպէս Ներկայացուցիչ Կիլիկիոյ Կաթողիկոսին որուն իրաւասութեան տակ անցած էր Կիպրոսի թեմը:

## Կաթողիկոսական Փոխանորդ Տանն Կիլիկիոյ

Երբ 1936 թուին Կիլիկիոյ  
Բաքէն Ա Աթոռակից Կաթողիկո-  
սը վախճանեցաւ, ծերունի Սահակ  
Հայրապէտ, որ 1925 թուին արքե-  
պիսկոպոսութեան պատիւը շնոր-  
հած էր Սարաճեան Սրբազնի,  
զինք կարգեց Կաթողիկոսական Փո-  
խանորդ։ Սարաճեան կաթողիկոս  
ընտրուեցաւ Սահակ Կաթողիկոսի  
վախճանումէն անմիջապէս ետք,  
ըլլալով առաջին ընտրեալը նորա-  
հաստատ Անթիլիասի Կաթողիկո-  
սարանին մէջ։

Պետրոս Կաթողիկոսի շինարարական իրազոր ծումները կատարուած են իր Կաթողիկոս ըլլալին առաջ երբ իր ձեռքբով մշակուեցան կարեւոր ծրագիրներ ու գործադրուեցան 1937-1940 տարիներու ընթացքին: Նախ Դպրեվանքի եւ ապա Վեհարանի շէնքերը կառուցուեցան, եւ ապա Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարը եւ անոր կից Նահատակաց Մասունքը: Մայր Տաճարի կառուցումը եղաւ ամենէն հոյակապ իրագործումը Պետրոս Արքեպիսկոպոսի, որուն հիմնարկեքը կատարած էր Մահակ ԲԿաթողիկոս, երբ ծերունի Հայրա-

*թուլին, որպէս մնայուն պատօնա-  
գիրք Կիլիկիոյ Աթոռին՝ սկիզբէն  
մինչեւ Հրատարակեալ տարին՝ 1441  
թուականէն մինչեւ 1936:*

Առաջին Ընտրեալը  
Անթիլիասի Մէջ

Պետրոս Կաթողիկոսի նախորդ  
Հայրապետը Բարեգէն Ա Կիւլէսէր-  
եան Աթոռակից Կաթողիկոսն էր  
որուն ընտրութիւնն ու օծումը  
կատարուած էին Հալէպի Բերիոյ  
Թէմին մէջ, երբ Անթիլիաս տակա-  
ւին հաստատ վայրը չէր Կաթողի-  
կոսութեան: Մարածեան Հայրա-  
պետ եղաւ առաջինը որուն ընտ-  
րութիւնն ու օծումը կատարուե-  
ցան իր ջանքերով կառուցուած Ս.  
Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճա-  
րին մէջ, յաջորդելով ծերունա-  
գարդ Մահակ Բ Խապացեան կաթո-  
ղիկոսին որ վախճանած էր 1939  
թուի Նոյեմբերի 8-ին:

պետը 1938 թուլիս 2-ին անձամբ  
օրհնած էր հիմնաքարը: Տաճարի  
օծումը ինք Պետրոս Արքեպոս. Սա-  
րանեան կատարեց 1940 Մարտ 10-  
ին, իր կաթողիկոսնալէն երկու  
ամիս առաջ:

Գրական մարզին մէջ Սարած-  
եան Արքեպիսկոպոս կատարեց նա-  
եւ շնորհակալ աշխատանք իբր  
գլխաւոր խմբագիրն ու ականատես  
վկայի հիմնական աղբեկրներու եւ  
վաւերագիրներու հայթայթիչը այն  
մէծահատոր հրատարակութեան՝  
Բաբգէն Ա Աթոռակից Կաթողիկո-  
սի «Պատմութիւն Կաթողիկոսաց  
Կիլիկիոյ» ատուար գիրքին որ լուս  
տեսաւ լետ մահու հեղինակին, 1939

69.20





## ՓՈՂՈՑ, ՈՐԸ ՏԱՆՈՒՄ Է ԴԵՊԻ ՀՐԱՊԱՐԱԿ

(ՊՏՈՅԵՍ ՍԵ ՊՈՇՈՍ ԳՈՒԲԵԼԵՎԱԾԻ «ԱՅՆ ՍԻՒՄ ՓՈՂՈՑԸ»  
ՆՈՐ ՎԵՐԻՆ ԷԶԵՐԻՆ ՆԵՐՈՒ )

### ԳԱՄՌՈՒՇՃԱՐԵԱՆՑ

Ի սկզբանէ ասեմ, որ մեր աւագ գրչեղացը բեղմնաւոր արձակագիր է, սրտցաւ հրապարականիսու ու հասարակական անդրու գործիչ, ում անաշառութիւնից ու մանաւանդ գրչից՝ ոչինչ է վրիփում, լինի դա՝ նկատառում, յօդուած, ակնարկ, դիմանկար, գրախոսութիւն, էսենց, նորավէպ, պատմուածք, թէ վիպակ ու վէպ: Ինչի էլ որ ձեռնամուխ է լինում այս անուանի, հեղինակը, «Խիւթը» պըճում չունի նրա ստեղծագործական արշաւանքից: Ապարինուած պիտի համարել թեման, եւ գիրքը ստացուած՝ եթէ նրանց դիմավերեւում փայլատակել է գուրելեանական արդարութեան բազմաշեղ նշտարը... Հանգամանք, աւելի ստոյգ՝ կարգավիճակ, որի խորքում տրոփում-մարտնչում է անհանգիստ գրողի սիրտը՝ քաղաքացիական արժանապատութեան բոլոր դրսեւորումներով բեռնուած, ներքին տագնապի զինուորագրուած, «Պասպորտից» մինչեւ «Փախտը» համարձակօրէն այպանելու ելած:

Աստանդական դեգերումների բերումով պնդացած, համարձակ ճակատագրի բովով անցած, բնութեան չորս տարերքներով կոփուած, բարյակամացին վարքագծով թրծուած, աֆրիկաներն ու արաբական աշխարհները չափչփած, հիմա էլ ամերիկաները ուսքի տակ առած, փոքր մարդու մեծիկ ողբերգութիւնը կարեկցանքից վերապրող նախատիպարը՝ եւս մի քանի առաքելութններ ունի: Նաև նախապէս ժառանգորդն է հայի դէմ սանձազերծուած եւ հրահրուած-իրագործուած թեղապանութեան: Համազգային պահանջատէրն է խլուած հայրենիքի եւ միլիոն ու կէմոնց նահատակաց ապրոլ միշողութեան իրաւայացորդը:

«ԵՍ ԱՇԽԱՐՀ ԵԿԱՅ ԻՄԱՍ-ՍՈՒՆՆԵՐԸ ՆՈՒԱՍԱՅՆԵԼՈՒ ԵՒ ՅԻՄԱՐՆԵՐԸ ԲԱՐՁՐԱՑՆԵԼՈՒ:» Յիսուս Նազովրեցու այս իւրայատուկ պատգամից, որ վէպի նախաբանն է, մինչեւ գրքի վերջին նախադասութիւնը՝ «Անտոնին մէկ-սունով ամայացաւ մեր փողոցն ու բիծիսի իր ծառը: Անցեալի միշտակներով հարուստ իմ ԱՅՆ ՄԻՒՄ ՓՈՂՈՅՑԸ...», հեղինակը հմուտ ժամագործի նման չի զլանում ախտորշել անսարքուղեան դրդապատճառները եւ ըստ արժանույն, նոյնիսկ հապճէպ գտնել նորոգման բանալին: Յիրաւի, «Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ» կոչուած այս հերթապահ երկիրը նաեւ աներդիկաւորների հայրենիքն է՝ հարուստի քսակին յենուած, բայց աղքատի շալակը ելած անձունի մի բեռ՝ աւելի շատ պարտականութեան, քան իրաւունքի՝ ստորացնող զանգուած...

Եւ վիպասան Պօլոս Գուրելեանը մեծաւ բծախնդրութեամբ կառուցում է իր նոր գիրքը, ուր «Բնակեցնում» է նաեւ հայաստանցի եւ պարակաստանցի-իրանցի հայերի, որոնցից մէկը՝ ափսոսալով մալթի պարապ հողը, ձմերուկ է ցանում, որի բերքով էլ զարմացնում է թէ՝ օտարներին եւ թէ՝ ափրիկաներում կեանք ու ջիղ մաշմ-

շած, «մարդակերների» հետ սեղան նստած-ողջ ելած արձակագրին, որը փայփայելով իր ոճը, այնուածնայնիւ, չի դիմում իր արձակի բանաստեղծականացմանը: Նոյնիսկ տեղ-տեղ էլ անմշակ է թողնում, որ ընկալուի մշակումների տառապանքն ու ստեղծագործական բերկրանքը: Թէեւ շատ չեն ափորիստիկ արտայացութիւնները, թիւնում այս անուանի, հեղինակը, «Խիւթը» պըճում չունի նրա ստեղծագործական արշաւանքից: Ապարինուած պիտի համարել թեման, նորավէպ, պատմուածք, թէ վիպակ ու վէպ: Ինչի էլ որ ձեռնամուխ է լինում այս անուանի, հեղինակը, «Խիւթը» պըճում չունի նրա ստեղծագործական արշաւանքից: Ապարինուած պիտի համարել թեման, նորավէպ, պատմուածք, անմշակ, սակայն խորքապէս հասարակական-ընկերվարական կեանքը սասանող, ամէն վայրկեան ցնցումները ցնկնող, առաջման անլուծելի թուացող խնդիրը... Ամերիկան թափառողների, պանդուխանների, անօթեւանների, բախտախնդիրների, հացկատակների սպիտակ, սեւ, դեղին, շագանականն է: Այս, լաւ ու լաւագոյն արձակը ոչ թէ նկարագրութիւններով է համարւում կայացած, այլ՝ առաջին հերթին միջանցիկ եւ

հակամիջանցիկ գործողութիւնները կրող ու զարգացման տանող կերպարանահատականութիւններով: Այս առումով էլ է առանձնանում Պ. Գուրելեանի նոր վէպը: Ընդհանուրացումը՝ «մի բան պիտի կայանար նմանօրինակ ամայութեան սահմաններում: Եւ փոքր մարդու մէծ ողբերգութեան ճռնչացող շղթան մետաղէ սողունի զգուշութեանը փորսող է տալիս Խաղաղականից մինչեւ Ատլանտիսանը... ովկիանոսից ովկիանոս է ձգւում այդ՝ արտաքնապէս անմշամար, սակայն խորքապէս հասարակական-ընկերվարական կեանքը սասանող, ամէն վայրկեան ցնցումները ցնկնող, առաջման անլուծելի թուացող խնդիրը... Ամերիկան թափառողների, պանդուխանների, անօթեւանների, բախտախնդիրների, հացկատակների սպիտակ, սեւ, դեղին, շագանականն է: Այս, լաւ ու լաւագոյն արձակը ոչ թէ նկարագրութիւններով է համարւում կայացած, այլ՝ առաջին հերթին միջանցիկ կարող է ժայթ-

քել ու պայլթել խայտաբղէտ հասարակութեան զիմին... Փոքր մարդկանց համախմբուածութիւնն է դրա գերեզմանափորը, որոնցից մէկն էլ «Այն միւս փողոցը» վէպում է մաքառում: Եւ դա այն փողոցն է, որը փակուղի չի տանում, ընդհակառակը՝ միտուում է դէպի հրապարակ, հասարակական-քաղաքական հաջողութեան արձագանքները կենսականօրէն տարածելու վճռականութեամբ... այսինքն, ոչ թէ վերջացած է դիտում հարցը, այլ՝ պատասխան չի գտնում, ուստի Դելակրուայի լայտնի կոտաւի նմանութեամբ, պատնէշն ի վեր է մագլցում ոչ միայն դրօշակ ծածանութեամբ, այլեւ սեփական պատութիւնը կուելու նպատակամացութեամբ՝ իրաւունքները մօտալուտ ունահարումից փրկելու համար... Այս բարդ ու հակասական հանգոյն մի խառնարան է, որի հարքուխը չի կարելի համարել չԱՆԳԱՄ... Ոչ, այն մէկն վայրկեան, ցանկացած առիթով կարող է ժայթ-

Ժար. էջ 18

**BEAT PRODUCTION PRESENTS:  
VALENTINE'S ROMANTIC DINNER DANCE**

**COME & CELEBRATE  
YOUR SPECIAL  
VALENTINE WITH NATION'S  
MOST EXPERIENCED**

**HeartBeat dj**  
WWW.HEARTBEATDJ.COM

**FRIDAY FEBRUARY 11<sup>TH</sup> 2011 @ PALLADIO HALL  
1018 E.COLORADO ST.GLENDALE CA 91205.  
DOORS OPEN @ 8.PM**

**20 KINDS OF APPETIZERS 2 MAIN COURSES:  
A BOTTLE OF WINE & SOFT DRINKS INCLUDED \$ 70 P.P.  
SURPRISE PERFORMANCES THROUGHOUT THE NIGHT.....**

**FOR TICKETS CONTACT:  
VASKEN  
818-288-7188      818-956-1555  
EMAIL : DJVASKEN@YAHOO.COM**

**PROUD SPONSORS**

**SARKIS PASTRY**  
Glendale, Pasadena, Arcadia

**GEORGE CORDANI**  
Exclusive Italian Fashion For Men  
Tel: 818-507-1047

**PAOLO GIARDINI**

**EURASIAN AUTOMOTIVE**  
PASADENA

**Best Record**  
Glendale

**ARTESIA**

**Lee's HOAGIE HOUSE**  
Pasadena





## ՓՈՂՈՑ, ՈՐԸ ՏԱՆՈՒՄ Է ԴԵՊԻ ՀՐԱՊԱՐԱԿ

## Շարունակուածէց 15-էն

Ներաշխարհը, գլուքալ տաքացման վտանգից վեր դասելով փոքր մարդու վերացման (բնաջնջման) վտանգը, որն արդէն դասակարգային կրունկի տակ է ճգմւում: Պայմանականօրէն է զարգանում նաեւ երկրորդ պատումը, որը հայեցի խնդիրներ չօշափելուց զատ, ասես նաեւ ուժացման ահազանգ լինի: Վէպի միջավայրի զաւեշտն այն է նաեւ, որ մարդ-պարտապանը վաղուց մեռել-գնացել է էն աշխարհ, բայց դեռ պարտատիրոջ նամակներ են զալիս հանգուցեալի անունով ու հասցէով... Զես իմանում, խնդա՞ս, թէ՞ լաւ: Հեղինակի պատկերաւորութեամբ ասած, սպիտակ հասարակութիւնը սեւականի հանդիպելիս՝ «խղճահարութենէ՞ն, թէ վախէն, աչքերը գետին կը յառէ, ինչպէս անտառի խեղճացած կենդանին»: Պարզ է, որ միմիայն ընկերվարական բախումը շրջանցելու մտայնութիւն կայ: Աղքատ աշխատութի չնորհիւ հարստացածի եւ նրա պատճառով աղքատի սնանկացման կոնֆլիկտը կոլիցային պէտք է համարել, ոչ թէ կենցաղային: Դիպուածը ճակատագրական է երկուստէք էլ: Այո, «Ամերիկայի մէջ արուները չեն գրկեր զիրար», եզրակացնում է հեղինակը, իսկ մենք էլ մեր հերթին ածանցենք, որ գրկուող որձերն արդէն օրէնքով կ'ամուսնանան աշխարհում...«Ճէնթլմէն արտաքինին տակ ի՞նչպիսի ճիւղալ մը ծուարած է, որ չսպասուած մէկ պահուղ, քեզ կոնայ անակնկալի բերելու...»:

Վաստակաշատ հեղինակի այս  
նոր գիրքը եւս մէկ շնչով կարդաց-  
ուողներից է։ Քով քովի եկած  
«բարոյագուրկ անկրօն ու պահպա-  
նողական հայուճին» բնաւ չեն խան-  
գարում ընթերցանութեանը։ Այս  
միջազգայնական սիրավիրութեան  
ֆոնին՝ շուտով կարող է հայերէն  
խօսող մեւական էլ յայտնուել փո-  
ղոցում, վնաս չունի, սա Ամերիկան  
է... մենք էլ պանդուխտ ենք, վտա-  
րանդի... մեզ վրայ անջնջելի տպա-  
ւորութիւն են թողնում Ֆիլերը,  
Էտիները, Էշլիները, Սիսիները եւ  
այլք... իսկ մենք ձայն-ծպտուն  
հանողը չենք, մենք դրսի պատ ենք  
այս երկրի մէջ... օրինաւոր իրաւա-  
գուրկների նման, ինչպէս մայթի  
հողիկներում ձմերուկ աճեցնող  
պարսկահայ Հրանդը, որ տրտմում  
է ոչ թէ իր ձմերուկները գողանա-  
լու համար, այլ այն բանի, թէ  
գողոնը ո՞նց են մարսելու, ախր  
խակ են...

Ի դէպ, նա պինդ կերպարներից է, տիպաբանական համազգեստի մէջ պարուրուած, Գուրենի լեանի ճանաչողական արուեստի շնորհիւ են փայլթլացող... Յաւն է միայն, որ շատ ամերիկացիներ չզիտեն, թէ հայերս ի՞ո՞չ հաւատի ենք դաւանում: Մեր բեղ-մօրուքի «մեղքով» մահմեղական էլ ենք թւում: Սա էլ խնդիր, որ ուղարի պէս երբեմն չոքում է մեր ազգային պատկանելութեան շէմին ու ներս մտնելու փոխարէն թքում է... «Դէ եկ ու մի՛ խենթանաց, վարդապետ»: Թէեւ հասկանալի բան է, որտեղ հոմլես կ'ապրի, քարշ կուտայ իր գոյութիւնը, չենց այնտեղ էլ կ'ապականի... իր անլուայ գարշանքով: Պատահական չէ գրողի տագնապահարոյց այս եղրահանգումը, որ «Թաղը ամբողջութեամբ դեռ պիտի նեխի, եթէ ընթերցասէր մեր բարեկամը») աներքիւ-

ընդգծումը մերն է՝ Գ.Հ.) կէս  
զիշերէն մինչեւ լուսաբաց մրոտէ  
շրջակայ մայթերը»: Ուշագրաւ  
խնդիր է առօրեայ աղաւնիների  
զիշերելու հանգամանքը: Նրանք  
էլ են աներդիք-անտէր: Կառա-  
տան մէջ բնակութիւն հաստատե-  
լը բնաւ էլ շահաւետութեան հետ  
կապ չունի:

Անշուշտ աղտոտում են իրենց շուրջը։ Պարսկահայ վարպետի վրդովմունքը իր համար է հասկանալի, աղաւնիները զգում են միշտ էլ իրենց սպառնացող վտանգները, ինչ ազգի «Հովանաւորութեամբ» էլ ապրելիս լինեն։ Մինչեւ ե՞րբ...

Ու ՀՅԱՊՈՂԻՆԵՐ...  
Սարոյանական խորքի որո-  
նումը տուածութիկ է նաեւ այս  
արձակագրին: Նա յաջողութեամբը  
կարող է աւելորդ թուացող միջա-  
դէպի մէջ ասելիք պեղել-Նչմարել-  
որսաւ, ինչպէս այս վէպում բաւա-  
կան էջեր «զաւթած» աղաւնիների  
դէպքում: Այո, Գարփիլդ փողոցի  
աննշան թուացող անցութարձի նկա-  
րագրութեանը զուգահեռ զարգա-  
նում է Պօղոս Գուբելեան վիպասա-  
նի գրողական վարպետութիւնը՝  
գեղարուեստականութիւնը բարձ-  
րացնելով մէկ աստիճան վերեւ՝  
դէպի համամարդկային հրապա-  
րակ տանող «ազն միւս փողոցի»  
չնորհիւ: Մանաւանդ, որ ամերիկ-  
եան քաղաքների գրեթէ ցանկա-  
ցած թաղամասում կարող ես նկա-  
տել համամարդկային զաղափար-  
ների օրրաններ, որովհետեւ ու-

զածդ պ ազգի «նմուշը» կայ այն-  
տեղ՝ հիմնականում վարձու վեց  
պատերի միջեւ խարխափողների  
կարգավիճակում... Հայն ու Հայու-  
թիւնն էլ՝ ՎՄԱԴԻԲ: Բոլոր ազգերն  
էլ ունենում են փոքր մարդու  
ողբերգութիւն: Անգամ շուրջ պիլի-  
ոն ու կէսնոց չինացիք, իսկական  
հնդիկները, որոնք միւսներից առաջ  
են զցում իրենց՝ օրէնքներին մեր-  
կապարանոց հնետեւլիս: Նման ար-  
հետական մի լրտեսացու կայ այս  
վեպում, որ տաղտկալիի մէկն է, հետ

ասի, որ թաջ Մահալ տեսած, ազնուացած է ... Տնանկ, աներդիկ, վիեթնամի դէմ մղուած անխմաստ-անհեթեթ պատերազմի վետերան ՖԻԼ ամերիկեան պանծալի, բայց եւ սոորին խաւի ներկայացուցիչն է, չքաւորութեան սահմանագծից անդին յայտնուած մարդնմանու-թիւն, եթէ մեծահարուստ լինէր, կարող էր իր թեկնածութիւնը դնել երկրի նախագահի պաշտօնի հա-մար...աւաշղ, այդպէս չէ բազում շատերի մօտ, ովքեր ապրում են աղաւնիների եւ առնետների ամե-նամերձ հարեւանութեամբ, ճիշտ այնպէս, ինչպէս վերջերս մի բա-նաստեղծի մօտ հանդիպեցի-կար-դացի, թէ աղաւնիները կտուրների առնետներն են, իսկ առնետներն էլ՝ նկուղների աղաւնիները... Տի-պական բնորոշում համացն ամե-րիկեան շերտաւորուած հասարա-կութեան ապրելակերպից ներս: Ներառեալ սարերի գոգհովիտնե-րին, ծնկներին թառած, մի կերպ ծուարած առանձնատներն ու շէն-քանմանները: Հարիւրամեայ կլեն-

տէջլ քաղաքի համեմատաբար մաքուր մայթերին տնանկներ չկան, սա բացառութիւն է, մասամբ համոզիչ: Օրինակ, եթէ Հոլիվուտում ծաւալուէին այս վէպի անցքերը, կասկածի տեղիք չէր տայ: Սակայն գրողի համար մաս-մաքուր քաղա-

## **«ԲԱՑԹՈՂՈՒՄՆԵՐԻ ՇԱՐՔՈՒՄ ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐԸ ԺԱՄԱՆԱԿԻ ԿՈՐՈՒՏԸՆ Է»**

## Ծարունակուածէց 6-էն

Նակի վերջնական ամրագրման համար մենք պէտք է ունենանք միաձուլուած հայութիւն, իշխանութեանը վստահող հասարակութիւն եւ կայուն, արագընթաց զարգացող տնտեսութիւն: Ուրիշ ոչինչ:

- Կայ-թուրքական յարաբերութիւններ: Զգա՞ց արդեօք իշխանութիւնն իր սխալը:

- Ես չգիտեմ, դա դրսից պարտադրուած քա՞յլ էր, թէ սեփական նախաճեռնութիւն։ Միշտ ասել ենք, որ Թուղթիացի հետ չպէտք է ունենալ ոչ մի յարաբերութիւն, քանի դեռ նա չի ընդունել Յեղասպանութիւնը եւ վնասների հատուցման պարտաւորութիւնը։

ինչքան էլ խաղաղամէր ձեւա-  
նայ, միեւնոյն է, այսօր էլ շարու-  
նակում է զինել ու մարզել  
աղրաբէցանական բանակը, միլ-  
տարիզացնել Ատրպէցանը, յատ-  
կապէս՝ Նախիջեւանը: Ե՛ւ ազգա-  
յին, Ե՛ւ քաղաքական, Ե՛ւ տնտեսա-  
կան, Եւ հոգեբանական առումնե-  
րով, այսօր Հայաստանը ոչ մի  
հիմք չունի Թուրքիայի հետ յարա-  
բերութիւնները կարգաւորելու հա-  
մար: Թուրքիան եղել է ու մնում է  
Ատրպէցանի ուսմահական քաղա-  
քականութեան, Էթնիկ Զարդերի  
մասնակից երկիր: Յամենայնդէպս,  
գործընթացի դադարեցումը ող-  
ջունելի է:

- Ընդդիմութեան գլխաւոր կարգախօսը սահմանադրական կարգի վերականգնումն է: Ի՞նչ կը տայ այն հայ հասարակութեանը:

-Այսօրուաց իրողութեան համար մենք պարտական ենք Սահմանադրութեանը եւ նրա վրայ ստեղծուած օրէնսդրութեանը: Յանկացած սահմանադրութիւն, յատկապէս նորանկախ երկրի, մշակուում է եւ ընդունուում է տուեալ երկրի, ազգի նպատակների, խնդիրների լուծումները օրէնսդրօրէն ապահովելու համար: Հայաստանուում տեղի ունեցաւ հակառակը՝ չիմք ընդունուեց օտարների սահմանադրական փորձը: Ո՞ր ազգային խնդրի լուծ-

ման ճանապարհն է ցոյց տուել  
1995-ին Հռչակուած եւ 2007-ին  
փոփոխուած Սահմանադրութիւնը:  
Սահմանադրութեան նպատակը Հա-  
յաստանում շուկայական տնտեսա-  
կան համակարգի սահմանադրօրիէն  
ամրագրումն էր, ինչը եւ իրակա-  
նացաւ: Այդ համակարգը տարիինե-  
ւ է բարեկարգ առաջ գործ գործ

ըր ըստագքուս, իրեն լավիտրսաց-  
նող Սահմանադրութեամբ, բերեց  
արդինաբերութեան, զիտութեան  
եւ զիւղատնտեսութեան խորը քայ-  
քայմանը, ժողովրդի մասսայական  
աղքատացմանը, անսարդարութեան  
արմատաւորմանը եւ աննախադէպ  
արտագաղթի: Այդ համակարգը չի  
կարող ապահովել սոցիալական ար-  
դարութիւն, առանց որի անհնա-  
րին է ունենալ համերաշխութեան,  
վստահութեան եւ փոխօգնութեան  
հասարակութիւն: Այս Սահմանադ-  
րութիւնը եւ այս համակարգը 15  
տարի գործում են ի վնաս ժողովր-  
դի եւ երկրի:

Ա լ ե մ ն, ի ն չ ու ՝ չ ի ր ա կ ա ն ա ց-  
ն ե լ 1992-ից ի վ ե ր ե ր կ ր ու մ ի ր ա-  
կ ա ն ա ց ու ա ծ ս ո ց ի ա լ - տ ն տ ե ս ա կ ա ն,  
ա յ ս ա յ է ս կ ո չ ու ա ծ «ք ա ր ե փ ի խ ո ւ մ -  
ն ե ր ի » (մ ա ս ա ն ա լ ո ր ե ց ո ւ մ, ս ե փ ա կ ա-  
ն ա շ ն ո ր ի ո ւ մ, ա ղ ա տ ա կ ա ն ա ց ո ւ մ) ա ղ -

դիւնքների խորը հետագօտութիւն-վերլուծութիւն եւ գնահատում։ Յանկացած նորաստեղծ օրէնք, կիրառման առաջին փուլից յետոյ պէտք է ենթարկուի արդիւնքների գնահատման, որոշելու համար այն օգտակար եւ անհրաժեշտ չտ էր, թէ՞ ոչ։ Իսկ մենք երկրի ամբողջ համակարգն ենք փոխել, Հայաստանը դարձրել աշխարհի ամենասեփականաշնորհուած երկիրը եւ չենք ուզում բաց աչքերով նայել հետեւանքներին։ Միգուցէ այդ ժամանակ եւ իշխանութեան եւ ընդդիմութեան շարքերում լրջօրէն կը քննարկուի՛ համակարգի, հետեւաբար նաեւ Սահմանադրութեան փոփոխման հարցը։ Հայաստանը պէտք է սահուն անցում կատարի լիբերալ համակարգից՝ սոցիալ-դեմոկրատականի։ Սա է Հնչակեան կրոսակցութեան համոզունքը եւ Ծրագրային նպատակը։

բերուող, աչքի ընկնող: Փոքր  
մարդու ողբերգութիւնը հայից  
հեռու չէ: Պարզապէս նկատել է  
հարկաւոր, նախատիպ դարձնելը  
երկրորդական գործ է արդէն,  
որովհետեւ աշխարհի բոլոր յեղա-  
փոխութիւնները փոքր մարդ-  
կանց հերոսական ողբերգութեան  
հաշուին են գլուխ գալիս: Վ.  
Հիւկու «Թուուառներո» մինչև

Հրեկոյի «Խշուասմբրից» սրբչա  
Պ. Գուբելեանի «Աներդիկները»:  
Դարերն են փոխուժմ, սա-  
կայն ներքեւում ապրող վիրապուր-  
ուածների, նուաստացածների,  
նեղսրտածների հասարակական  
խնդիրը նոյնն է մնում: Նրանք  
յաճախ արհեստական, պարտադր-  
ուած ճակատագրի գոհն են, քան  
բնական-պատմականի...եւ որպէս-  
զի չոչնչանան՝ յայտնուում են պայ-  
քարի հրապարակները տանող այն  
միւս փողոցներում, որոնք ամե-  
նակարծն են՝ երջանկութեան հա-  
նելու, արեան գնով այն նուածե-  
լու, ի վերջոյ, նաեւ տիրանալու  
համար:

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Տէր եւ Տիկ. Երուանդ Պապայեան գնահատելով «Մասիս»ի բովանդակութիւնը եւ հայրենասիրական առողջ ուղղութիւնը, \$50 տոլար կը նուիրեն «Մասիս»ին:

## ՇՈԳԵՇԱՆգԻԱՏ



ԼԻԼԻ ՕՀ (ԽԱՅԵԱՆ) ՖԵՐՄԱՆԵԱՆ

**ԼԻԼԻ ՕՀ (ԽԱՅԵԱՆ) ՖԵՐՄԱՆԵԱՆԻ մահուան տասնըմէկերորդ տարելիցին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի կիրակի, 23 Յունուար, 2011ին, Ս. Պետրոս Հայց. Առաքելական Եկեղեցու մէջ, 17231 Sherman Way, Van Nuys, յաւարտ Ս. Պատարագի:**

Հանգուցեալին լիշտակը յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ դուռուիլ:

**Սպակիրներ՝ Տէր եւ Տիկ Արա Ֆերմանեան  
Վիզէն Գույումձեան**

## ՑԱՒԿՑԱԿԱՆ

**ՇԱՔԷ ԹԶԳՃԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով (մահացած Գանատա) «Մասիս» իր խորազգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի զաւակներուն, մասնաւորաբար եղոր Պոլոս Մութափեանին, քրոջ Մարի Գալթագճեանին եւ համայն պարագաներուն:**

## ՑՆՈՐՑԱԿԱԼԻՔ

Հանգուցեալ Օժէն ՃէՌէՃԵԱՆԻ զաւակները չնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց որոնք մասնակից եղան իրենց մօր սուզին, այցելութեամբ, հեռաձայնով, ծաղկեպսակով կամ փոխան ծաղկեպսակի նուիրատութեամբ:

## ՊԱՅՔԱՐԻ ՄԵԽԱՆԻՉՄՆԵՐԸ

### Ծարութակուածէջ 2-ԷՋ

Իուականացուող միջոցառումներին սեփական պատառներով, կոչերով եւ այլն դեմոկրատական հանրութեան այցելումը եւ այդ միջոցառումների հրապարակացին, կազմակերպուած լքումը;

- Այս կամ այն խանութիւների, որոշակի ապրանքատեսակների հրապարակացին եւ կազմակերպուած բոյկոտը: Ակցիայի այս տեսակը յատկապէս ազդեցիկ կը լինի, երբ այդ խանութիւները, կամ ապրանքատեսակները կապուած լինեն վատ համբաւ ունեցող պաշտօնեաների եւ օլիգարխների հետ: Այդ ակցիաները կարելի է կազմակերպել ինչ-որ կոնկրետ ժամկտով, այնպէս էլ անժամկէտ;

- Հասարակական տրանսպորտի՝ օրինակ, «մարշրուտկաների» հրապարակացին եւ կազմակերպուած բոյկոտը: Այդ ակցիայի այս տարածական գործութեամբ պէտք է կիրառել համակարգուած կերպով եւ ըստ նախօրոք մշակուած ուազմավարութեան եւ մարտավարութեան: Իրականացուած իւրաքանչիւր ակցիայի արդիւնական առաջարկութիւնը պէտք է զնահատուի նրա կազմակերպիչների կողմից: Կատարուած զնահատական ների վրայ պէտք է կատարուի մարտավարութեան, իսկ անհրաժշտութեան դէպում, նաեւ ուազմավարութեան փոփոխութիւն:

## ՀԱՅ ՔՈՅՑՐԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

### Ծարութակուածէջ 8-ԷՋ

Մալով աւելի գիտակից եւ ապրումով երգեցողութեան՝ կաղանդի աշխուժ երգերուն եւ Ծննդեան շարականներուն, որոնք յաճախ երեք լեզուներով ներկայացուեցան, երբեմն համեմուեցան մեներգներով եւ ամուռնքներով, ընկերակցութեամբ զանազան երաժշտական ձայնային գործիքներու:

Հայ Քոյցրերու վարժարանի աշակերտներուն կողմէ Սուրբ Ծննդեան աւանդական նուէրն է, Ամանորի սեմին, նուիրուած ծնողներուն, որոնք մօտաւորապէս մէկուկս ժամ մեծ հաճուրով եւ պատա-

պէլ ինչ-որ կոնկրետ ժամկտով,

այնպէս էլ անժամկէտ;

- Հանրային գիտակցութեան

վրայ ազդող կոչեր (օրինակ, «իմ ձայնը չի վաճառւում», «ո՛չ բռնապէտութեանը», «ընտրութիւնները կեղծողները ազգի դաւաճաններ» եւ այլն) պարունակող յատուկ տարբերանշանների հրապարակացին, կազմակերպուած լքումը:

Հարկ է նշել, որ պայքարի տարածական միջոցառումները պէտք է կիրառել համակարգուած կերպով եւ ըստ նախօրոք մշակուած ուազմավարութեան եւ մարտավարութեան: Իրականացուած իւրաքանչիւր ակցիայի արդիւնական առաջարկութիւնը պէտք է զնահատուի նրա կազմակերպիչների կողմից: Կատարուած զնահատական ների վրայ պէտք է կատարուի մարտավարութեան, իսկ անհրաժշտութեան դէպում, նաեւ ուազմավարութեան փոփոխութիւն:

Խանատութեամբ ներկայացուցին գեղեցիկ երգերու հոյլ մը՝ համադրուած եւ պատրաստուած վարժարաններ երաժշտութեան ուսուցչուի Տիկ. Վարդուհի Պաղտասարեանի կողմէ:

Տնօրինութեան, ուսուցչական կազմի, ծնողներու եւ աշակերտութեան համագործակցութեամբ իրականացած գեղարուեատական սքանչելի երեկոյ մը, որ կ'արդարացնէ Հայ Քոյցրերու վարժարանի Քրիստոնէական դաստիարակութեան սկզբունքը, աշակերտները պահելով հայ խօսքի, երգի եւ շարական երգեցողութեան մինուրատին մէջ՝ ի գոհուակութիւն դաստիարակութեան դաստիարակին եւ ծնողքին:

## ՍՈՒՐԲ ԾՆՍԴԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ ՍՈՒՐԲ ԵՒ ԱՆՍԱՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

### Ծարութակուածէջ 7-ԷՋ

Ներ կատարեց Հայց. Եկեղեցուց, Մայր Աթոռ Սուրբ էջմիածնի, Մայր Հայրենիկիցի, Արցախի պետութեան ներկայութիւնն է մարդկութեան կեանքին մէջ: Յիսուսի ծնունդը ուրիշ խօսքով այս ճանաւագար ապահովութեան համար:

Ամենայն Հայոց Վեհական Հայրապետը իր պատգամին մէջ կը գրի:

Սիրելի եղբայրներ եւ քոյրեր,

այսօր աւետարեր հրեշտակի ձայնն է հնչում մեր հոգիներին. «Ծնուեց ձեր Փրկիչ, որ օծեալ Տէրն է»:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները գործութեան մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Նորածին Փրկչի մարտիրոսի առջեւ աղօթք բարձրացնենք, որ օծեալ Տէրն է ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու մատուցները ընդունելու Մանուկ Յիսուսին:

Ենենք Տիրոջն ընդառաջ՝ ինչպէս մողերն ու հովհները, բեթղեհէմեան մատուցները ընդունելու

